Action Comics
ANIME MOE'S BRAND

梅川和実 Kazumi Umekawa

High
Action Comics

そらみよ

そらみよ

SORAMIYO

そらみよ

梅川和実

双葉社

Action Comics
comic hi!t's brand

梅川和実 Kazumi Umekawa

そらみよ

SORAMIYO

High
Action Comics

そらみよ

梅川和実

双葉社

ISBN978-4-575-83395-9
C9979 ¥600E

9784575833959

雑誌50171-71

定価：本体600円＋税

1929979006006

SORAMIYO

「あたしは夜空なんて見上げない――」

中学時代の友達と別の高校に入学した水谷 凛は周囲とイマイチ馴染めない日々を過ごしていた。しかし、ある日突然、学校でも有名なヘンジン組と呼ばれる相田宗司、鳥坂富子、滝川陽一の3人にムリヤリ「そらみよ部」という名の天文部に入部させられて‥‥!?

High

Action Comics

そら☆みよ

梅川和実

双葉社

そら☆みよ

梅川和実

SUKIKIM SCANS

SUKIKIMSCANS.FORUMOTION.COM

TRANSLATOR : CMERTB

EDITOR : MNEMOSYNE

QC : KLUTZ

SUKIKIM SCANS

SUKIKIMSCANS.FORUMOTION.COM

TRANSLATOR : CMERTB

EDITOR : MNEMOSYNE

QC : KLUTZ

第3話

学期末定期試験 日程表

SEMESTER FINAL EXAM SCHEDULE

学 年 〉

一学

本 金 月

MATH! AND CHEMISTRY ON THE SAME DAY THAT'S ROUGH

UHAA, THE SECOND DAY SUCKS!

はぁ！

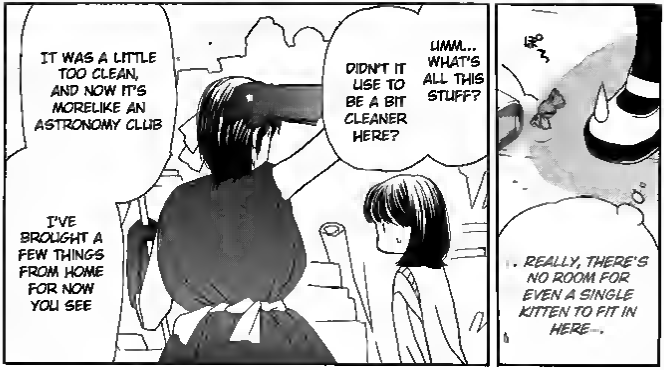
THE PREVIOUS PERIODIC EXAM WAS PRETTY BAD TOO

IF I DON'T GET MY ACT TOGETHER NOW, MY ALLOWANCE WILL GET CUT

HEY, THERE YOU ARE!

どよよ
あーうー
I'VE BEEN LOOKING FOR YOU
SO-SOUJI-KUN!
Y- Y- YOU'RE DRESSED LIKE THAT AGAIN
むんず
DOESN'T MATTER. LET'S GO, WE HAVE A CLUB ACTIVITY.
HOLD ON, I'M NOT DONE COPYING THE SCHED-ULE---
えぇっ
WAI-
うやーん
そらみよ部

ガラッ
AND SO!
TODAY IS CLUB ACTIVITY DAY!


UMM... WHAT'S ALL THIS STUFF?
DIDN'T IT USE TO BE A BIT CLEANER HERE?
IT WAS A LITTLE TOO CLEAN, AND NOW IT'S MORELIKE AN ASTRONOMY CLUB
I'VE BROUGHT A FEW THINGS FROM HOME FOR NOW YOU SEE
HE?
. . REALLY, THERE'S NO ROOM FOR EVEN A SINGLE KITTEN TO FIT IN HERE...

EHHHH!?
I HAVE TO GO DANCE, SO PLEASE TAKE CARE OF SORTING THIS OUT!!
DON'T SAY IT WHILE SMILING AND SLAPPING ME ON THE SHOULDER!!
OR RATHER SHOULD I BE AMAZED AT HOW HE MANAGED TO BRING ALL THIS BY HIMSELF?
SEE YOU LATER...!
A FEW...?
ぽん
DON'T WE HAVE THE FINALS SOON!?
IT'S NOT LIKE I HAVE THE TIME TO BE CLEANING THE CLUB ROOM!!
WELL, THEY ARE--
WHAT ABOUT THE OTHER TWO!?
BESIDES, WITH THIS AMOUNT I CAN'T DO IT ALL BY MYSELF
SEEMS LIKE EVERY TIME THEY THINK THEY MIGHT BE NEEDED, THEY ARE NOT TO BE FOUND IN THE VICINITY

SO, DOESN'T THIS MEAN THAT THEY BASICALLY GET THE MESSAGE AND RUN AWAY?
OH, I SEE
ぽん
?
AFTER ALL, WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR A LONG TIME
LOOKS LIKE HE'S ALRIGHT WITH THAT...
NOW THAT I REALIZE IT, THERE'S ONLY ONE THING TO DO
IT'S TO LURE THOSE VILLAINS OUT
LU-...
LURE THEM OUT...?

オォオオ
オオオオッ
OH OH
UH-TESTUH TEST
OH
LET ME GO...
CEASE YOUR FUTILE RESISTANCE AND SURRENDER QUIETLY
THIS IS A MESSAGE FOR KOUSAKA RANKO, AS WELL AS TAKIGAWA YOUICHI

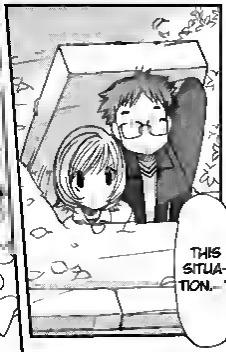
OTHERWISE, I CANNOT GUARANTEE THE SAFETY OF THE HOSTAGE!!
WAIT A MINUTE, YOU'RE BECOMING AN EVEN BIGGER VILLAIN YOURSELF---!!
チャキ
ザワ
KYAAAA, I'M TOTALLY STANDING OUT NOW—.
ガヤ
SOMEBODY, CALL A TEACHER!
HEY, WHAT'S THAT?
H- HELP ME PLEASE!
OH
AH! AMAKAWA-SENSE!
HEY THERE! JUST WHAT ARE YOU TWO DOING!?

SE- SE- SE- SENSEI, I'M SORRY-- IT'S ALL BECAUSE OF ME
KYAAA IT'S HIGH-- AND SCARY--
HEY, RANKO, YOUICHI, COME OUT!
ボコ
ザワ
ザワ

WHAT ARE WE GOING TO DO, RANKO? WE SHOULD PROBABLY COME OUT
THAT'S DUMB!
THAT'S NOT REASON ENOUGH TO CUT DOWN ON STUDYING FOR THE EXAM!
I'M GOING TO BEAT SOUJI THIS TIME
ぶつぶつ

あぁ～ん
ゆるしてぇ～
きゅうん

EVEN I CAN'T ENDURE BEING PULLED IN FOR SOUJI'S ODD JOBS AT THIS TIME
I JUST FEEL SORRY FOR MINATO-CHAN AND THE TEACHER IN THIS SITUATION


THIS SITUATION...?

ALRIGHT! I SHALL NOW RESCUE THE CAPTIVE MAIDEN MINATO!!
ALTHOUGH I'D LIKE TO WATCH A LITTLE LONGER!!
SO CUTE...
WAHA --
LEAVE IT TO ME-
DO SOMETHING ABOUT THAT
AH, THERE SHE IS, KOUSAKA
SO.
AND NOW
PLEASE TAKE CARE OF SORTING THIS OUT!!
そらみよ部

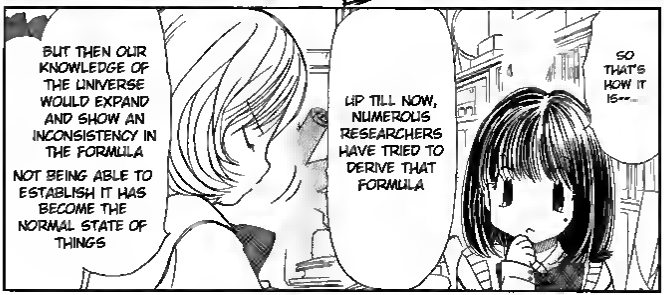
ガラ
DON'T DO ANY-THING DAN-GEROUS ANY-MORE!
SENSEI, WE'RE SORRY FOR CAUSING YOU TROUBLE
うう
EVEN THOUGH EXAMS ARE ALMOST HERE
ぴょ!!
ぴょ!!
ARE YOU PLANNING TO HAVE TWO DELI-CATE GIRLS DO HEAVY LABOR!?
DAMN RIGHT!
I SEE--
SOUJI, HELP US CLEAN UP TOO
YOU DON'T HAVE TO DANCE TODAY
AH, I NEVER STUDY
さらり
SOUJI-KUN, YOU ALWAYS GET THE TOP SPOT WITH YOUR GRADES?
IS IT AL-RIGHT FOR YOU NOT TO STUDY?
O.O
AH
THIS RE-MINDS ME

えっ
NOT FOR THE ENTRANCE EXAM EITHER?
RIGHT
BESIDES, SINCE YOU CAN CHOOSE YOUR HIGH SCHOOL, IT DOESN'T MAKE SENSE TO GO TO ONE WHERE YOU HAVE TO STUDY IN ORDER TO KEEP UP
I THINK THAT WOULD BE MASOCHISM
UWAAA, I HATE THIS GUY
ドキ
ウゥゥゥ
えっ

SOUJI HAS ALWAYS BEEN NUMBER ONE WITHOUT ANY STUDYING!
YES YES YES YES!! THAT'S HOW IT IS!!
AH AH, CAN'T CONVERT THAT PLACE INTO INTO A HIDING SPOT
WILL HAVE TO FIX IT THE NORMAL WAY. IT'S A SHAME.
SINCE ALL YOU DO IS USE YOUR HEAD, IT USES UP ITS NOURISHMENT, AND THE NUTRIENTS GET SAVED UP IN OTHER PLACES
LIKE YOUR BREASTS THAT ARE THE SIZE OF A BUTT
AH, RANKO, YOU THINK ABOUT IT TOO MUCH
I'M CONSTANTLY NUMBER TWO. IF YOU ONLY KNEW HOW FRUSTRATED THAT MAKES ME FEEL!!
BRAIN TISSUE NEEDS SUGAR!! BREASTS NEED FAT!!
THAT CAN'T BE A NUTRIENT FOR THE BRAIN!!
ゴッ

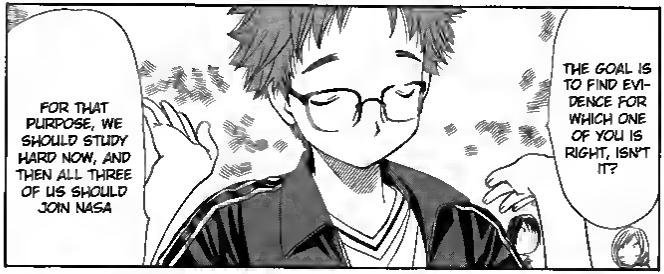
BESIDES, WHAT'S WITH THAT HAPPY GO LUCKY ATTITUDE FROM SOMEONE WHO STUDIES ASTRONOMY!!?
DON'T YOU GET IT!?
THE UNIVERSE REQUIRES PHYSICS!! IT'S A WORLD OF NATURAL LAWS AND FORMULAS!!
WHAT ARE YOU GOING TO DO BEING SO SLAP-HAPPY!?
ぐら
ガラ ガラ
ドンッ!!!
AHHH, IT'S AN AVALANCHE
EH?
SOMETHING LIKE MATH?
YEP THAT'S RIGHT, MINATO
EH? WHAT'S THIS? THIS ATMOSPHERE...?

キュピ
IT'S NONE OTHER BUT "TO EXPRESS THE UNIVERSE IN A SINGLE FORMULA"!!
THERE'S SOMETHING EVERY ASTROPHYSICIST AIMS FOR!
IT IS...

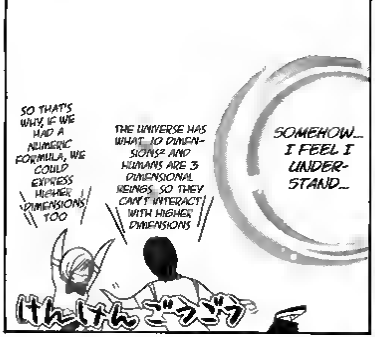

SO THAT'S HOW IT IS---
UP TILL NOW, NUMEROUS RESEARCHERS HAVE TRIED TO DERIVE THAT FORMULA
BUT THEN OUR KNOWLEDGE OF THE UNIVERSE WOULD EXPAND AND SHOW AN INCONSISTENCY IN THE FORMULA
NOT BEING ABLE TO ESTABLISH IT HAS BECOME THE NORMAL STATE OF THINGS

AH, BUT I
AND YET, WHEN IT COMES TO THIS BOY—
THAT'S WHY WE MUST SPEND OUR DAYS STRIVING FOR THAT GOAL!
DON'T BELIEVE THAT THE UNIVERSE CAN BE REDUCED TO FORMULAS!
THE UNIVERSE CANNOT BE FULLY GRASPED BY HUMANS
SO IT'S ALRIGHT

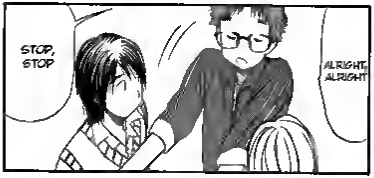
SOMEHOW... I UNDERSTAND...
THE UNIVERSE HAS WHAT, 10 DIMENSIONS? AND HUMANS ARE 3 DIMENSIONAL BEINGS, SO THEY CAN'T INTERACT WITH HIGHER DIMENSIONS
SO THAT'S WHY IS WE HAD A MUNDIC FORMULA WE COULD EXPRESS A HIGHER DIMENSIONS TOO
けん！けん ゴクゴク
なるほど…
STOP, STOP
ALRIGHT, ALRIGHT

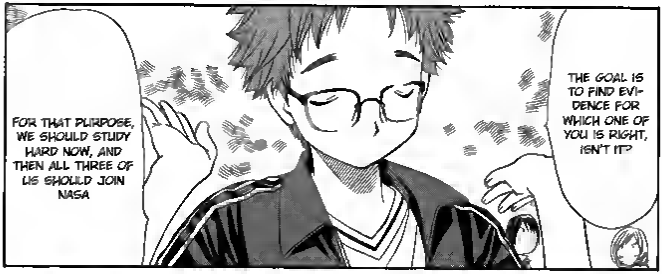

THE GOAL IS TO FIND EVIDENCE FOR WHICH ONE OF YOU IS RIGHT, ISN'T IT?
FOR THAT PURPOSE, WE SHOULD STUDY HARD NOW, AND THEN ALL THREE OF US SHOULD JOIN NASA

NA---!
ハルカ！

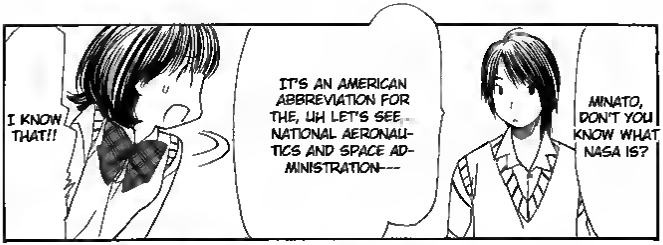

けん・けん ゴクゴク
SO THAT'S WHY, IF WE HAD A NUMERIC FORMULA, WE COULD EXPRESS HIGHER DIMENSIONS TOO
THE UNIVERSE HAS WHAT, 10 DIMENSIONS? AND HUMANS ARE 3 DIMENSIONAL BEINGS, SO THEY CAN'T INTERACT WITH HIGHER DIMENSIONS
SOMEHOW... I FEEL I UNDERSTAND...

だからっ…

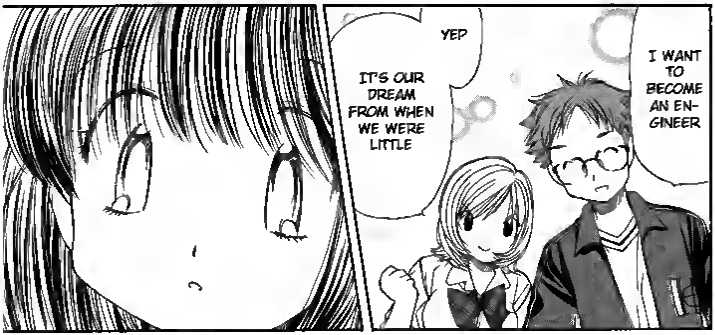

STOP, STOP
ALRIGHT, ALRIGHT


THE GOAL IS TO FIND EVIDENCE FOR WHICH ONE OF YOU IS RIGHT, ISN'T IT?
FOR THAT PURPOSE, WE SHOULD STUDY HARD NOW, AND THEN ALL THREE OF US SHOULD JOIN NASA

NA----!
NASA!!


MINATO, DON'T YOU KNOW WHAT NASA IS?
IT'S AN AMERICAN ABBREVIATION FOR THE, UH LET'S SEE... NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION---
I KNOW THAT!!

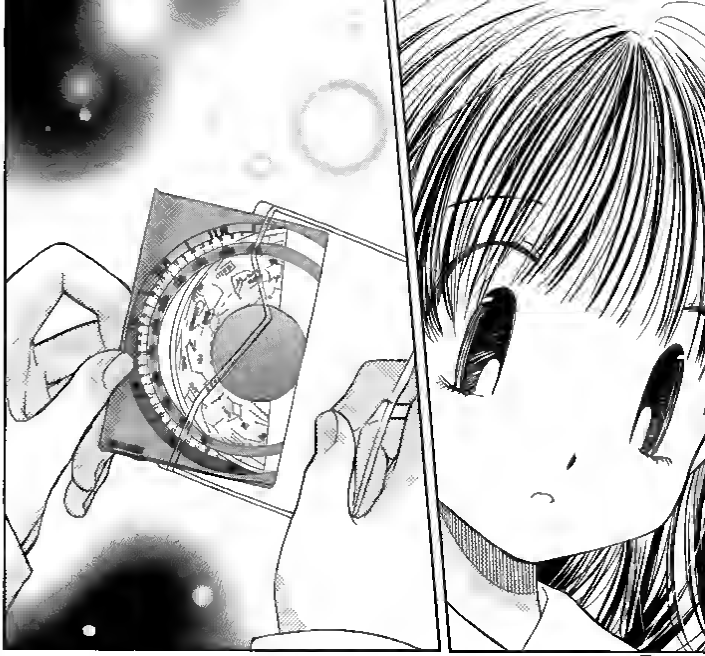
AR- ARE YOU REALLY GOING THERE?
WHY WOULD WE JOKE ABOUT IT?
IT'S OUR OWN FUTURE

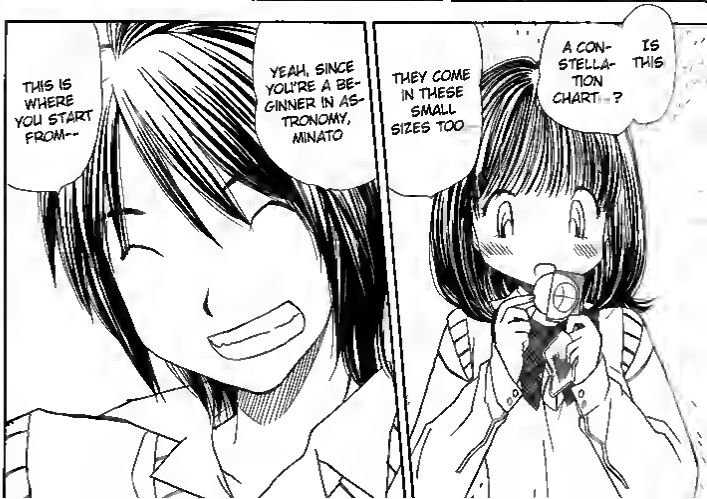

I WANT TO BECOME AN ENGINEER
YEP
IT'S OUR DREAM FROM WHEN WE WERE LITTLE

UN-... UNBELIEVABLE

SO, SOUJI LET'S LEAVE THE CLUB ROOM CLEANUP UNTIL AFTER THE EXAMS ALRIGHT?
LET'S DO IT NOW
NO, WE CAN'T
RIGHT, THAT'S EXACTLY RIGHT--
SOUJI, YOU'RE JUST BEING SELF-ISH TODAY
EHHH?
THEY'RE THE SAME AGE AS ME...
AND THAT'S WHAT THEY'RE THINKING ABOUT...!!

BROUGHT IT HERE
I ESPE-CIALLY
BUT YOU SEE
MINATO
THIS IS FOR YOU
?
THERE IT IS
?
IS THAT---
HUH?

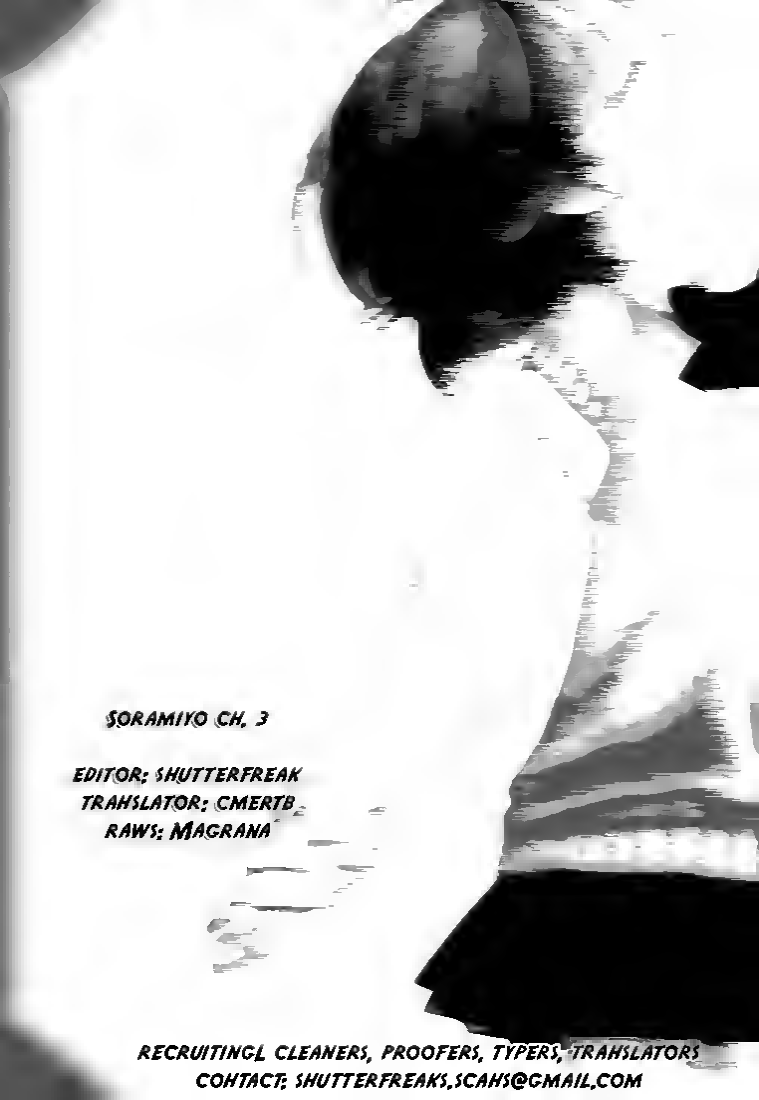



IS THIS A CONSTELLATION CHART...?
THEY COME IN THESE SMALL SIZES TOO
YEAH, SINCE YOU'RE A BEGINNER IN ASTRONOMY, MINATO
THIS IS WHERE YOU START FROM--

わはは
GOOD THING I BROUGHT IT, I HAD NO IDEA WHERE IT WAS
IT'S THANKS TO THE AVALANCHE RANKO CAUSED JUST NOW
OH, SO THAT'S WHY YOU WANTED US TO CLEAN THIS UP?
OH MAN
IF IT'S THAT SORT OF THING, THERE WAS A DIFFERENT WAY TO BRING IT
LIKE IN YOUR POCKET
がーん
OH, I SEE
THIS IS SOMETHING WE CARRY TOO
SAME AS YOU, MINATO
SAME AS ME...

TH-
THANK YOU...
SOMETIMES I'M WORRIED IF IT WAS ALRIGHT FOR ME TO JOIN THEM
BUT I DID
START TO FEEL A LITTLE COMFORTABLE HERE---

第3話●おわり



RECRUITING! CLEANERS, PROOFERS, TYPERS, TRANSLATORS
CONTACT: SHUTTERFREAKS.SCANS@GMAIL.COM

第4話

8 MATSUMOTO KAORU
7 TAKIGAWA YOUICHI
6 IZAWA YUU
5 MURAKAMI TOMOMI
4 OKUI KYOUKO
3 SEN KOUSUKE
2 KOUSAKA RANKO
1 AIDA SOUJI

AFTER ALL THAT THE SEMESTER FINALS HAVE ENDED

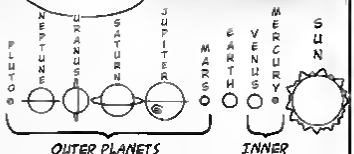
SORAMIYO CLUB

INNER PLANETS AND OUTER PLANETS?

YES, AS SEEN FROM EARTH

IT'S A WAY TO SPLIT THE SOLAR SYSTEM INTO THE INTERIOR AND THE EXTERIOR

THE SOLAR SYSTEM

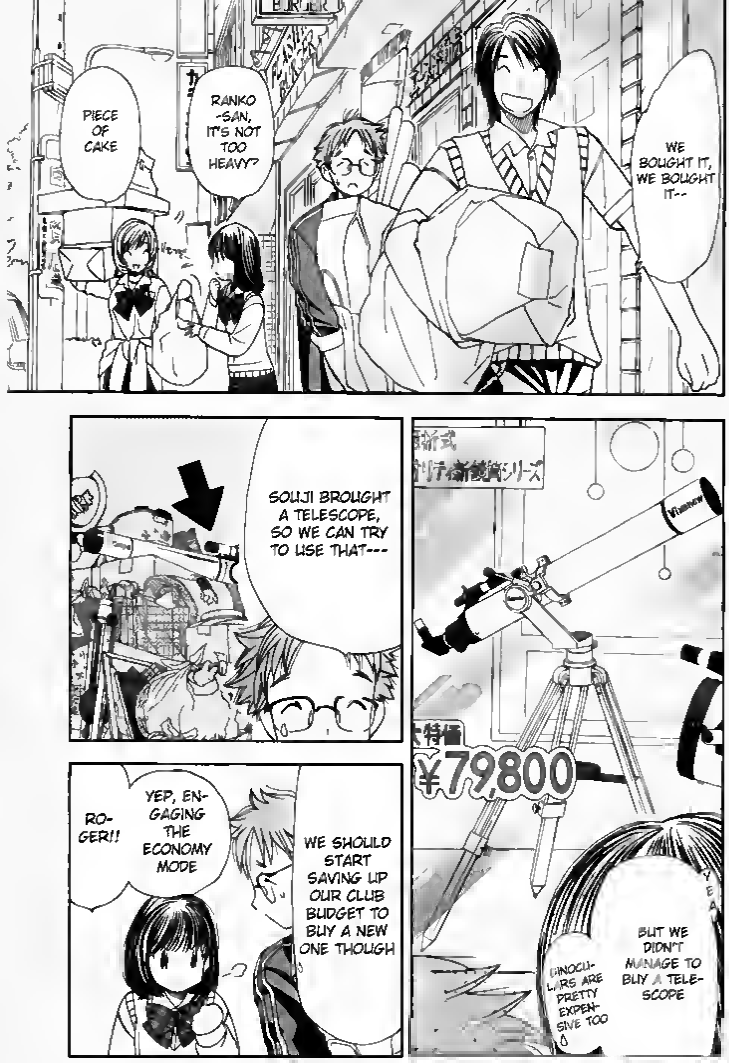


*AT THAT TIME PLUTO WAS STILL CONSIDERED TO BE A PLANET

THE INNER PLANETS ARE MERCURY AND VENUS

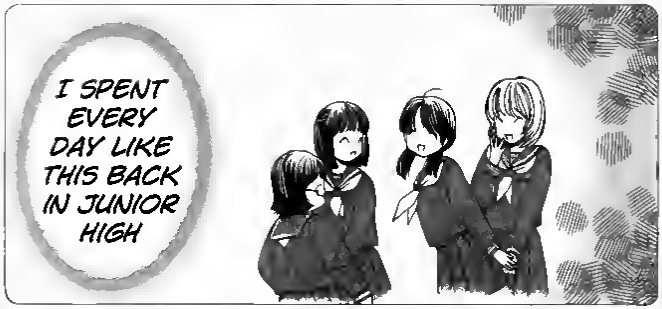
AHA, I'VE HEARD THE FAMOUS ASTRONOMER COPERNICUS WASN'T EVEN ABLE TO OBSERVE MERCURY IN HIS LIFETIME
HMM
BECAUSE IT'S ORBIT IS LOW...
ESPECIALLY MERCURY CAN BE SEEN VERY RARELY
THE INNER PLANETS ARE VISIBLE FOR A BRIEF PERIOD ONLY IN THE MORNING OR THE EVENING
THE OUTER PLANETS CAN BE SEEN AT NIGHT SAME AS OTHER STARS
SUN
INNER PLANETS
EARTH
EVENING
(DAY)
MORNING
(NIGHT)
OUTER PLANETS
STARS AND OTHER GALAXIES
IN SHORT
WHEN LOOKING FROM EARTH, YOU CAN SEE THE INNER PLANETS IN THE DIRECTION WHERE THE SUN IS
BUT THEY ARE HIDDEN BY THE SUN'S BRIGHTNESS
THE FIRST STAR YOU CAN SEE IS VENUS
SO THAT'S HOW IT IS----
THE FIRST STAR IS ACTUALLY A PLANET
I WAS SURE IT'S A REAL STAR SOMEWHERE FAR AWAY
.....
WHAT A STRANGELY CHEERFUL VOICE...

THE ASTRONOMY CLUB
YIPPEE, WE GOT-- THE CLUB BUDGET---
THE CLUB BUDGET--- WE GOT---
AWESOME! WE CAN BUY EQUIP-MENT NOW
LIKE LIKE
ALRIGHT! LET'S GO SHOPPING!!
LET'S GO TOGETHER, MINATO
Y- YEAH
SO WHAT IS IT? THIS ATMO-SPHERE
ヤクドラッグ


WE BOUGHT IT, WE BOUGHT IT--
RANKO -SAN, IT'S NOT TOO HEAVY?
PIECE OF CAKE
SOUJI BROUGHT A TELESCOPE, SO WE CAN TRY TO USE THAT---
新式
特価
¥79,800
BUT WE DIDN'T MANAGE TO BUY A TELE-SCOPE
BINOCU-LARS ARE PRETTY EXPEN-SIVE TOO
WE SHOULD START SAVING UP OUR CLUB BUDGET TO BUY A NEW ONE THOUGH
YEP, EN-GAGING THE ECONOMY MODE
RO-GER!!

*TL: NOT A DUPLICATE, SAME THING SPELLED USING KANJI

OH
DIDN'T YOU HEAR WHAT WE WERE TALKING ABOUT JUST NOW!?
WE DON'T HAVE THE SPARE FUNDS FOR THINGS LIKE CANDY--
Classic ↑
REALLY-
ISN'T SHE CUTE
OOO MINATO IS LIKE A HOUSE-WIFE
IT'S FOR THE TEA---
EVEN IF YOU CRY, IT'S A NO!!
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE...
I'VE PLAYED LIKE THIS WITH OTHERS?
...BUT


I SPENT EVERY DAY LIKE THIS BACK IN JUNIOR HIGH

I'M SORRY
EVEN THOUGH WE PROMISED WE'D ALL GO TO THE SAME HIGH SCHOOL
ONLY I FAILED
IT'S NOT YOUR FAULT, MINATO
WE'RE STILL FRIENDS, EVEN IF WE'LL BE IN DIFFERENT HIGH SCHOOLS!
AND WE'LL HANG OUT TOGETHER AGAIN!

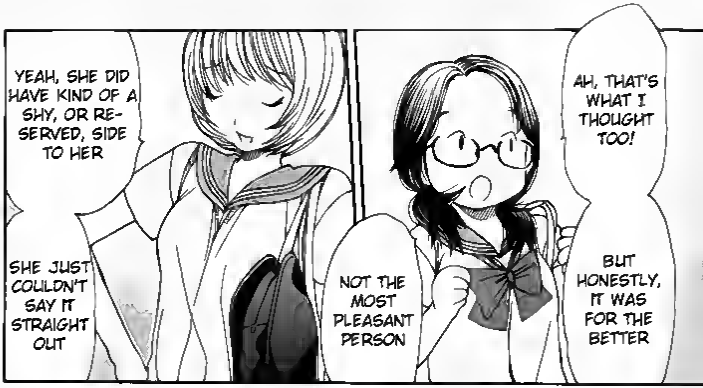
I WONDER WHAT THEY'RE ALL DOING
HOW IT'S GOING FOR THEM
THEY HAVEN'T CALLED AT ALL
THEY'RE PROBABLY BUSY WITH THEIR NEW LIVES TOO---
WHAT'S WRONG, MINATO? WHY DID YOU STOP?
DID YOUR BATTERY DIE?
EH?
N- NO
IT'S NOTHING
AND BY THE WAY
WHAT DO YOU MEAN, "BATTERY"?
HMMPH
YOU KNOW, MINATO
I'VE BEEN WONDERING FOR SOME TIME

YOU DON'T SAY OUT LOUD WHAT YOU'RE THINKING, CAN YOU?
EH!?
SEE, SOMETHING LIKE THIS
DON'T MESS WITH MANGA BUB-BLES--
OTHERS ARE NOT EXACTLY TELE-PATHS, SO IF YOU DON'T SAY IT, NO ONE WILL UN-DERSTAND
WELL, WHATEVER
WHA-
WHAT WAS THAT ALL OF A SUDDEN ...?
-TURN

アレンジ エプロン
SO COOL
NABECCHI WAS AWESOME TODAY
TRUE. AS VIVID AS I REMEMBER TEARS COME OUT
AHAHAHAHAHA
AH------

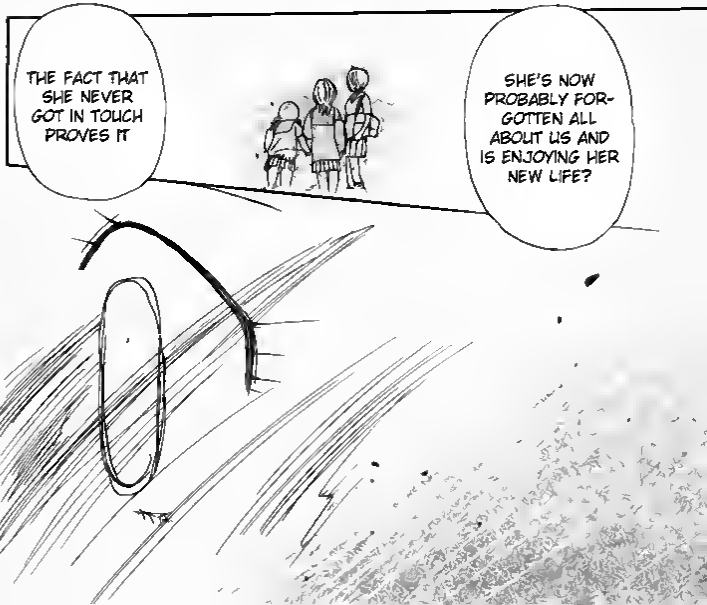
EVERYONE
IT'S BEEN SO LO-----
AH--
THIS REMINDS ME
TO RUN INTO THEM HERE!
WHAT A COINCIDENCE
THEY HAVEN'T CHANGED A BIT

ISN'T THE HOUKA HIGH AROUND HERE?
YEAH, THE ONE MINATO WENT TO?
IT'S BEEN A WHILE SINCE I HEARD THAT NAME---
HUH? NO ONE'S TALKED TO MINATO AT ALL?
SAME AS YOU
YEAH, SEEMS LIKE WE'VE NEVER EVEN CALLED HER
BUT YOU KNOW, DIDN'T SHE ALONE GO TO A HIGHER LEVEL SCHOOL THAN WE DID?
YEAH, BACK WHEN ALL OF US APPLIED TOGETHER
DIDN'T IT LOOK LIKE SHE FLUNKED ON PURPOSE?


AH, THAT'S WHAT I THOUGHT TOO!
BUT HONESTLY, IT WAS FOR THE BETTER
NOT THE MOST PLEASANT PERSON
SHE JUST COULDN'T SAY IT STRAIGHT OUT
YEAH, SHE DID HAVE KIND OF A SHY, OR RESERVED, SIDE TO HER

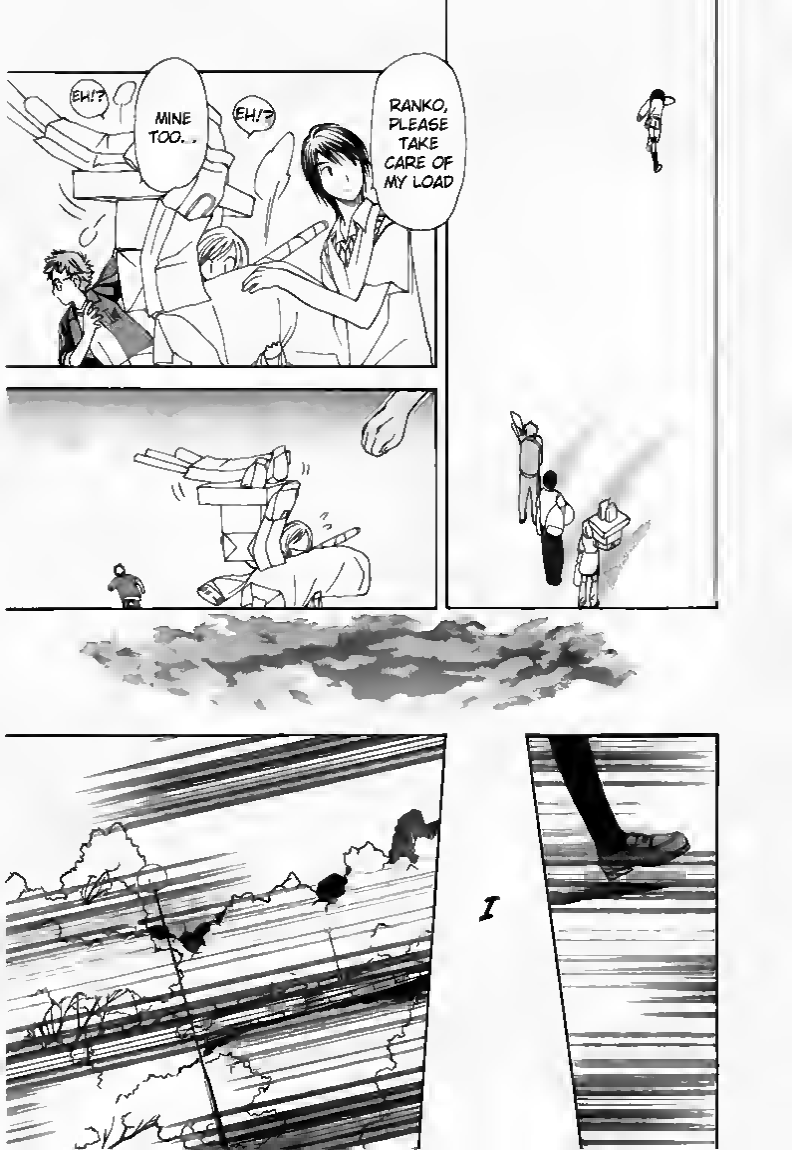
EH...

EH...!?


SHE'S NOW PROBABLY FORGOTTEN ALL ABOUT US AND IS ENJOYING HER NEW LIFE?
THE FACT THAT SHE NEVER GOT IN TOUCH PROVES IT

SO TRUE GIRL!
BUT WE'RE HAVING FUN TOO, SO IT'S FINE!
JUST AS I THOUGHT YOU STARTED RUNNING, YOU STOPPED----
AH!
WHAT'S WRONG?
DON'T TELL ME, YOU RUN ON SOLAR BATTERIES?
ARE YOU ALRIGHT MINATO-CHAN?
ARE THOSE GIRLS SOMEONE YOU KNOW?

?
...I'M SOR..RY
EH!?
I'M GOING HOME...


EH!?
MINE TOO..
EH!?
RANKO, PLEASE TAKE CARE OF MY LOAD
I

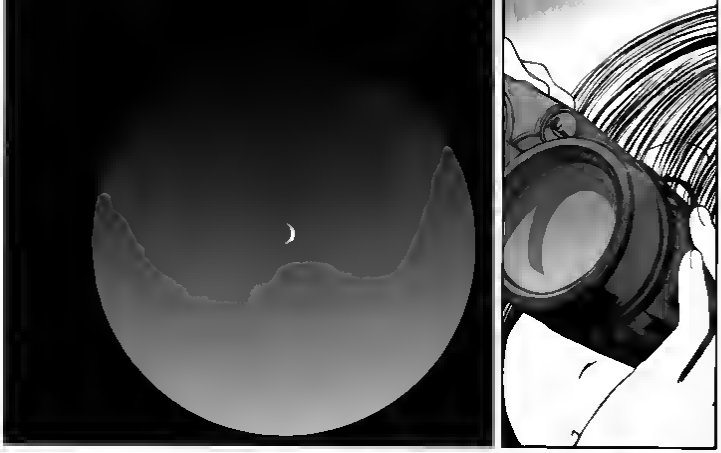
I NEVER MEANT FOR IT TO HAPPEN THAT WAY---!!
HAA
HAA

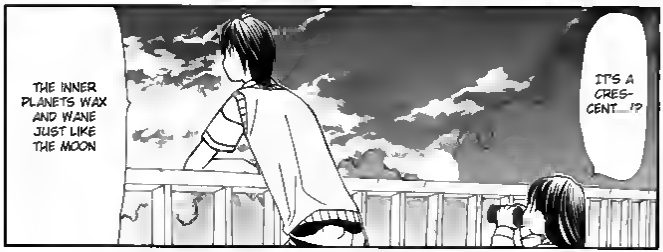
IT'S JUST LIKE SOUJI-KUN SAID...
AHHH...
AH AH
YOU'RE LOOKING DOWN AGAIN
BOO
HOOOO
BUT WORDS OF APOL-OGY
I CAN'T EVER SAY ANY-THING
OOO

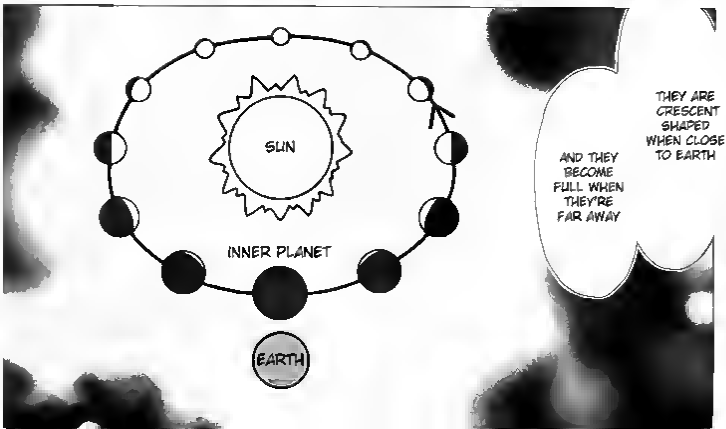
I'M NOT FEELING WELL...
I'M SO UNWELL I'M CRYING
THAT'S ALL THERE IS TO IT
...I'M SO-
I'M SORRY
SAYING I'D GO HOME ALL OF A SUDDEN
EH
LET'S SEE
OH, I SEE

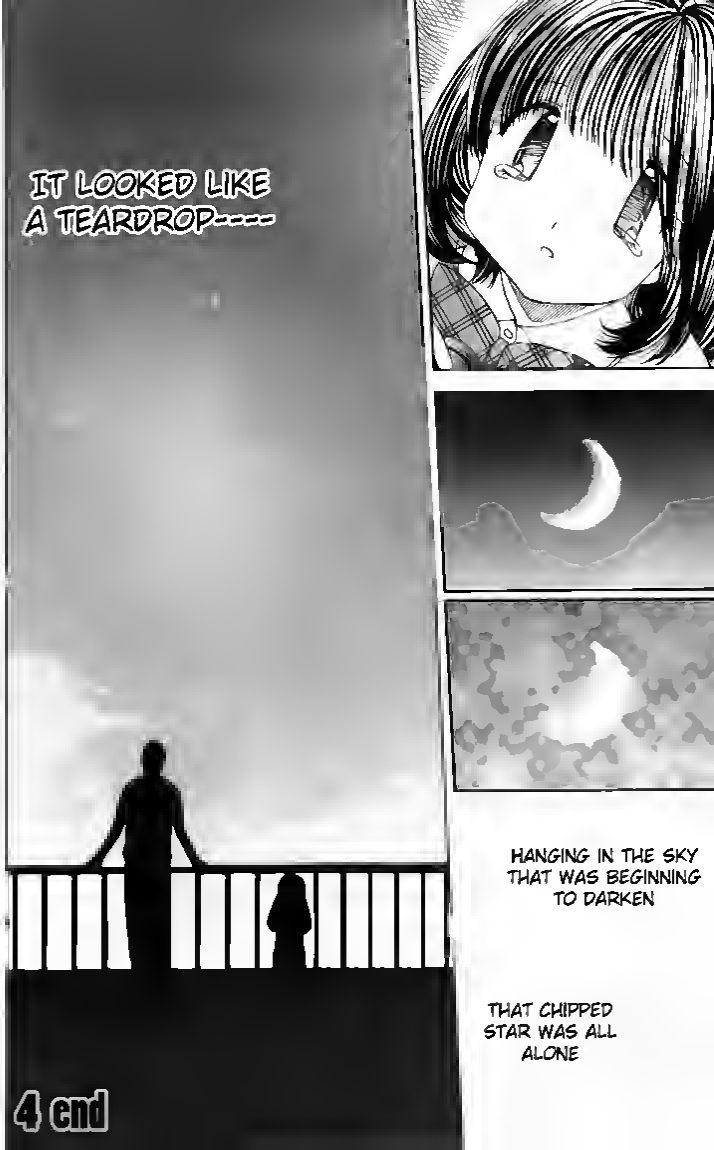
BY THE WAY, MINATO
THE VERY FIRST STAR CAN BE SEEN NOW

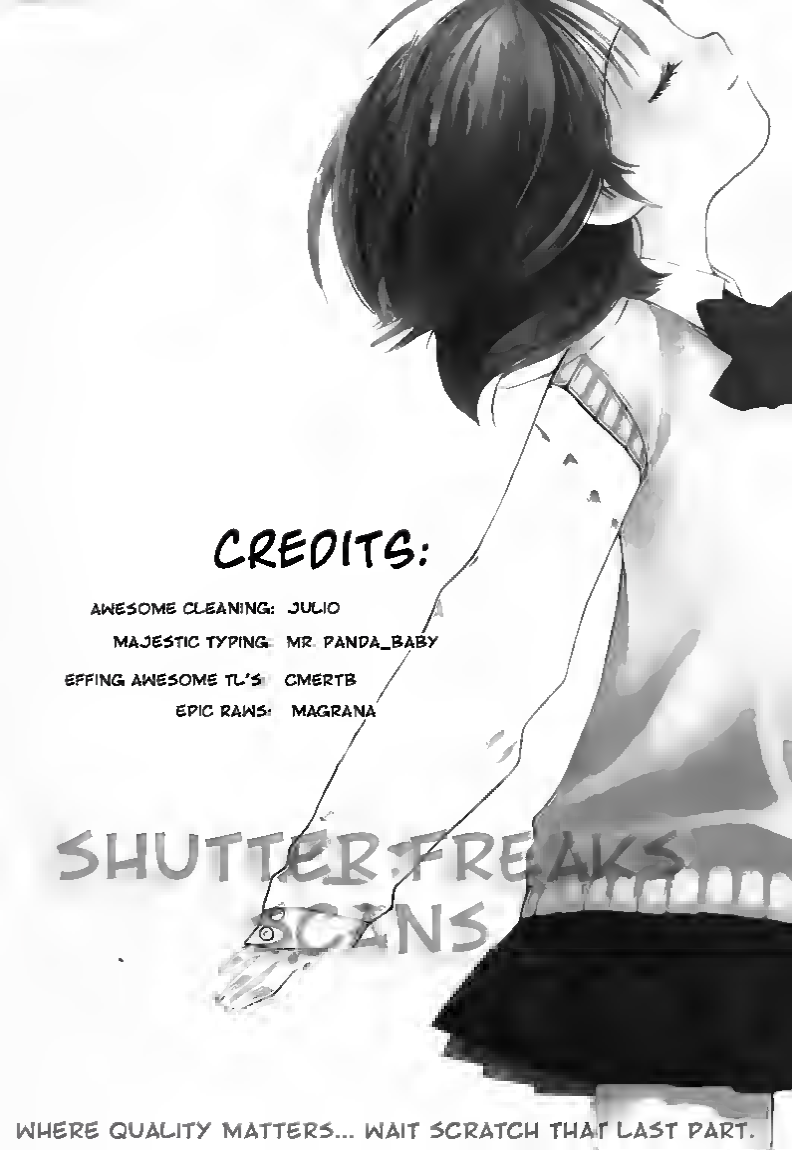
IN THE MIDDLE OF THE DARK GRADIENT
A SINGLE STAR IS SHINING---
---ALTHOUGH IT'S HIDDEN WHEN THE SUN SHINES
AS SOON AS IT DARKENS A LITTLE, IT COMES OUT
HERE
USE THIS TO LOOK AT VENUS.




IT'S A CRES-CENT...!?
THE INNER PLANETS WAX AND WANE JUST LIKE THE MOON


SUN
INNER PLANET
EARTH
THEY ARE CRESCENT SHAPED WHEN CLOSE TO EARTH
AND THEY BECOME FULL WHEN THEY'RE FAR AWAY


IT LOOKED LIKE A TEARDROP----
HANGING IN THE SKY THAT WAS BEGINNING TO DARKEN
THAT CHIPPED STAR WAS ALL ALONE
4 end



CREDITS:

AWESOME CLEANING: JULIO

MAJESTIC TYPING: MR. PANDA_BABY

EFFING AWESOME TL'S: CMERTB

EPIC RAWS: MAGRANA

SHUTTERFREAKS SCANS

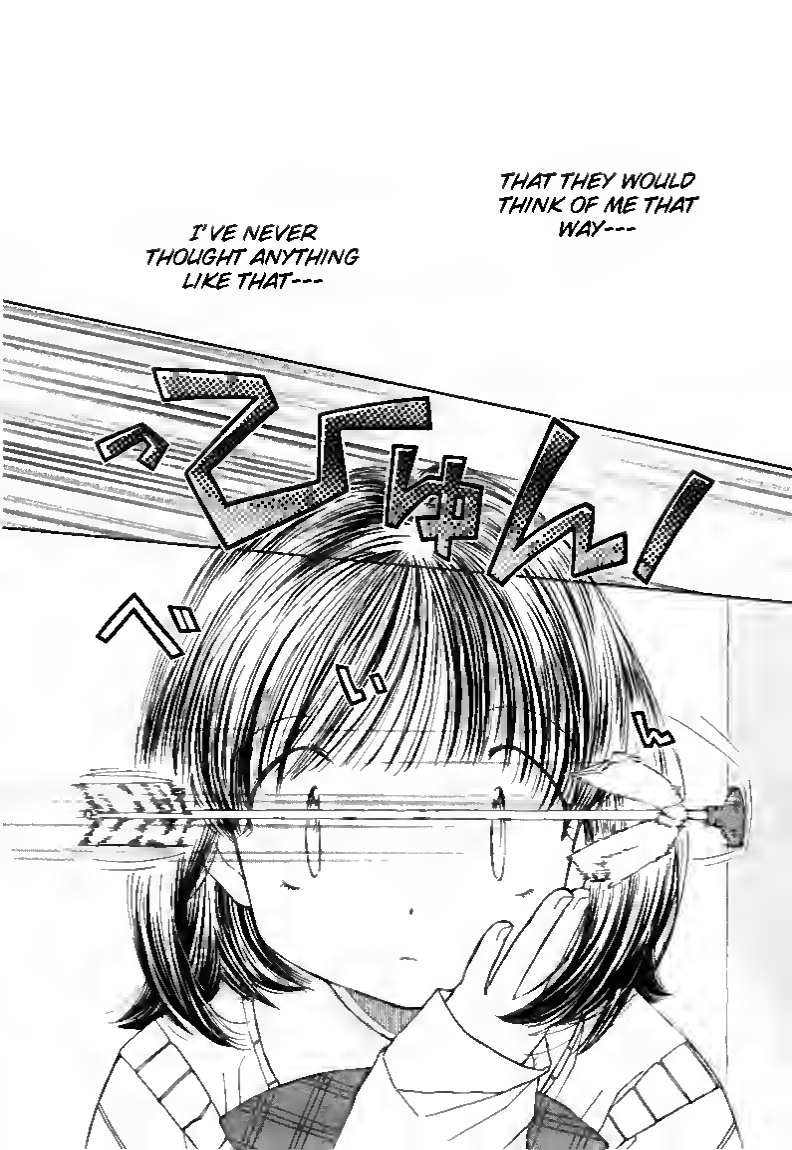
WHERE QUALITY MATTERS... WAIT SCRATCH THAT LAST PART.

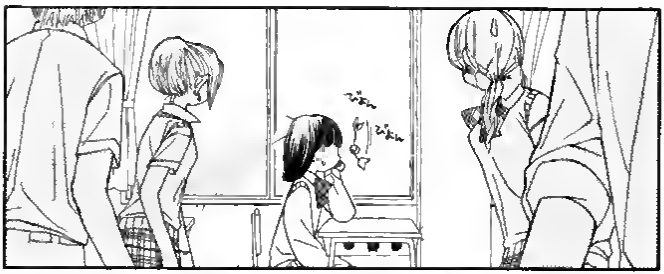
THIS IS ACTU
HOW YOU
LOOK LIKE IF YO
WONT JOIN US!
APPLY NOW! ALL
POSITIONS AVAILABLE!
EMAIL:
SWITCHFOOTBAGS@GMAIL.COM

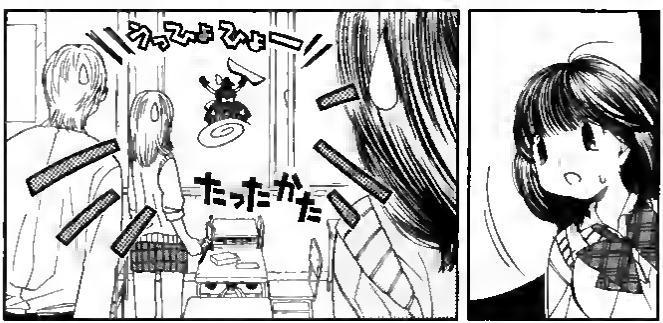
第5話

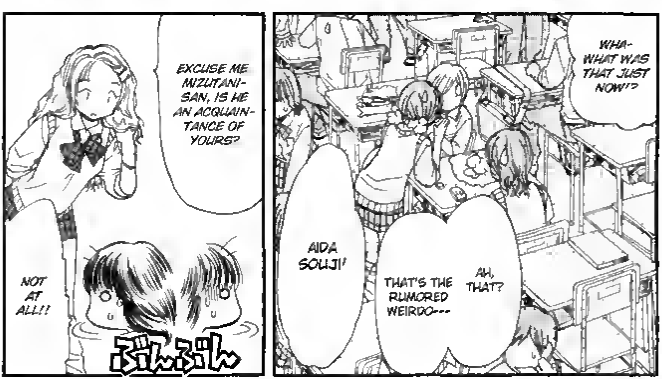
ザワ
ザワ
1 - 2
THIS CHOCOLATE'S YUMMY
IT'S SEASONAL!
YOU HAVE TO EAT IT NOW
WEREN'T YOU ON A DIET?
GIRLS HAVE TONS OF CANDY
I'LL GO GET SOME
YEAH ME TOO

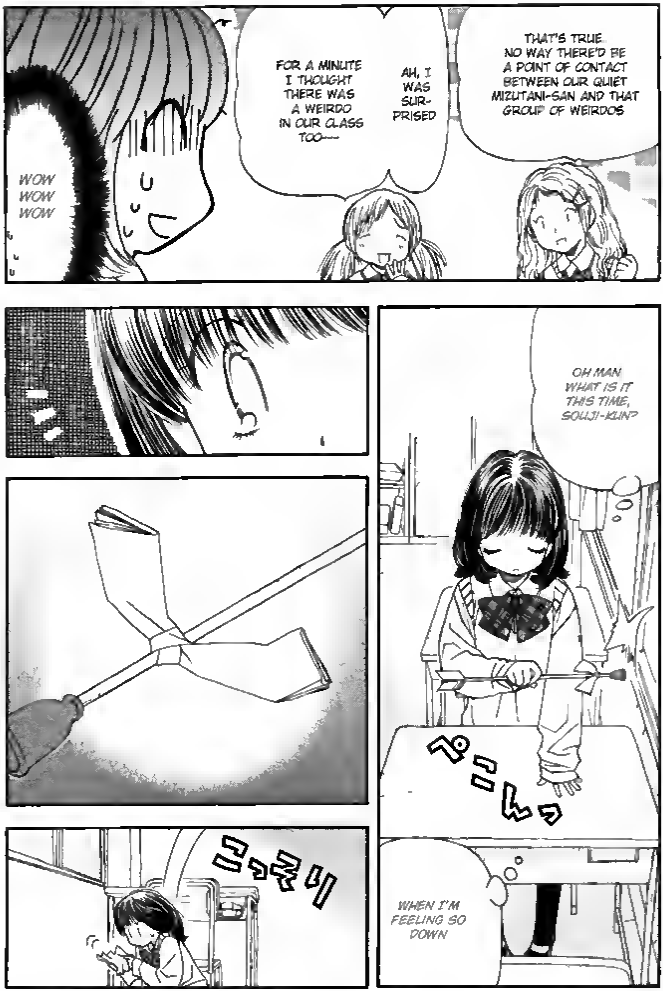
DIDN'T IT LOOK LIKE SHE FLUNKED ON PURPOSE?
YEAH. BACK WHEN ALL OF US APPLIED TOGETHER
BUT YOU KNOW, DIDN'T SHE ALONE GO TO A HIGHER LEVEL SCHOOL THAN WE DID?
THE FACT THAT SHE NEVER GOT IN TOUCH PROVES IT
SHE'S NOW PROBABLY FORGOTTEN ALL ABOUT US AND IS ENJOYING HER NEW LIFE?

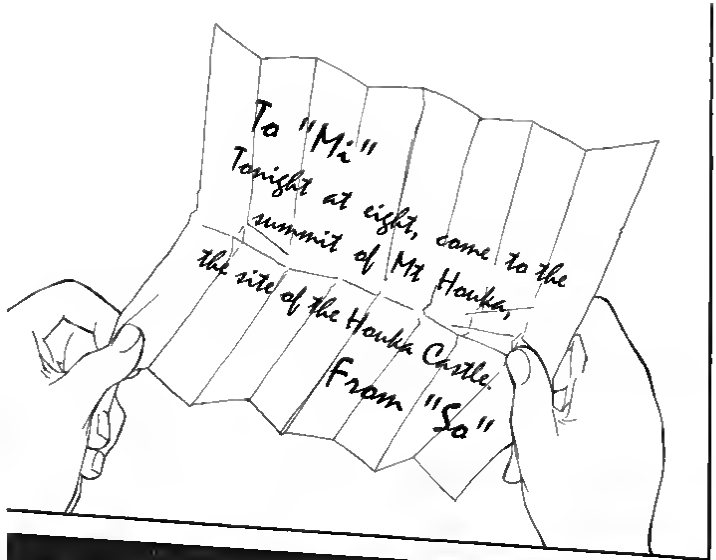

I'VE NEVER THOUGHT ANYTHING LIKE THAT---
THAT THEY WOULD THINK OF ME THAT WAY---
ズキン
ズキン

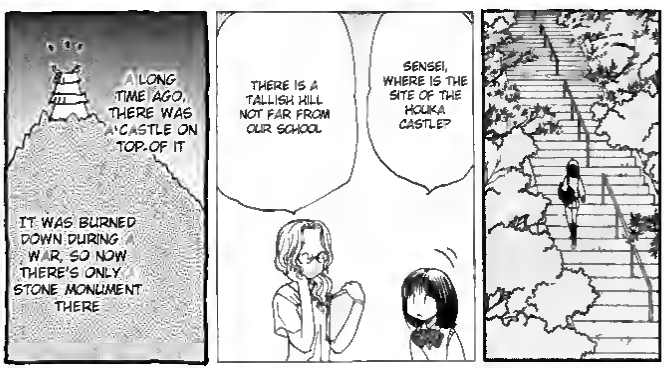



うっうーん うんー
たったかた


EXCUSE ME MIZUTANI-SAN, IS HE AN ACQUAINTANCE OF YOURS?
NOT AT ALL!!
ぶんぶん
WHA-WHAT WAS THAT JUST NOW!?
AIDA SOUJI!
THAT'S THE RUMORED WEIRDO---
AH, THAT?

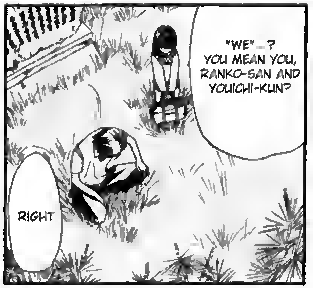

WOW WOW WOW
FOR A MINUTE I THOUGHT THERE WAS A WEIRDO IN OUR CLASS TOO—
AH, I WAS SUR-PRISED
THAT'S TRUE NO WAY THERE'D BE A POINT OF CONTACT BETWEEN OUR QUIET MIZUTANI-SAN AND THAT GROUP OF WEIRDOS
OH MAN WHAT IS IT THIS TIME, SOUJI-KUN?
ぷにゅっ
WHEN I'M FEELING SO DOWN
こっそり


To "Mi"
Tonight at eight, come to the summit of Mt Houka, the site of the Houka Castle.
From "So"


A LONG TIME AGO, THERE WAS A CASTLE ON TOP OF IT
IT WAS BURNED DOWN DURING A WAR, SO NOW THERE'S ONLY A STONE MONUMENT THERE
THERE IS A TALLISH HILL NOT FAR FROM OUR SCHOOL
SENSEI, WHERE IS THE SITE OF THE HOUKA CASTLE?

Houk-
castle
site
ナナー
WHAT A DESOLATE WIND-SWEPT PLACE---
SOUJI-KUN
THIS WAY
WATCH YOUR STEP
OH, YOU CAME---
BUT THIS PLACE IS REALLY EMPTY
--OUR CLUB ACTIVITY IS PROBABLY HERE

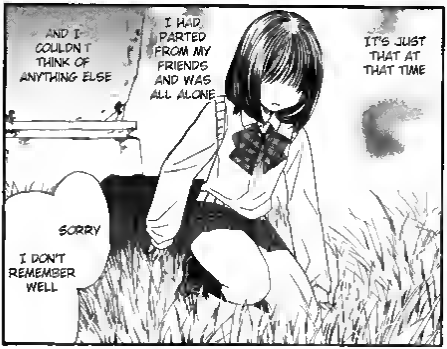
WOW
ISN'T THIS A GOOD VIEW?
BECAUSE OF MT. HOUKA IT'S EASY TO SEE STARS EVEN IN TOKYO

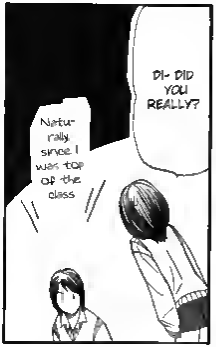

"WE"...? YOU MEAN YOU, RANKO-SAN AND YOUICHI-KUN?
RIGHT

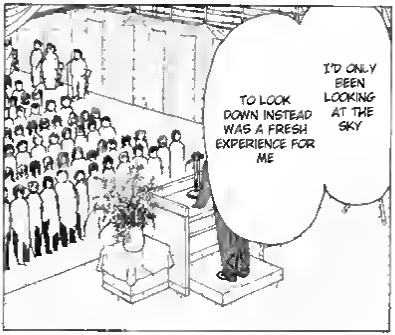
THIS IS ALSO WHERE WE USED TO PLAY SINCE LONG AGO

I ENVY THEM
SUCH A LONG TIME...
YEAH, PROBABLY SINCE KINDER-GARTEN
HOW LONG HAS IT BEEN NOW?
WE'VE ALWAYS BEEN TOGETH ER
I DON'T HAVE ANY FRIENDS LIKE THAT----
YOU'RE LOOKING DOWN AGAIN
Huh?
WELL, AT LEAST HERE THERE'S PLENTY TO LOOK DOWN ON

THE SPEECH THAT I GAVE DURING THE ENTRANCE CEREMONY, AS THE INCOMING CLASS REPRESENTATIVE?
MINATO DO YOU REMEMBER?

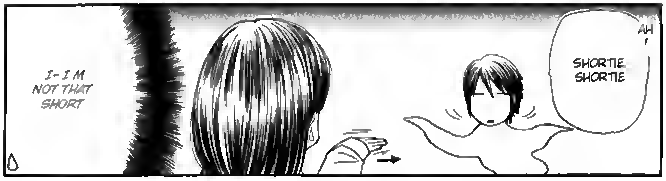

AND I- COULDN'T THINK OF ANYTHING ELSE
I HAD PARTED FROM MY FRIENDS AND WAS ALL ALONE
IT'S JUST THAT AT THAT TIME
SORRY I DON'T REMEMBER WELL

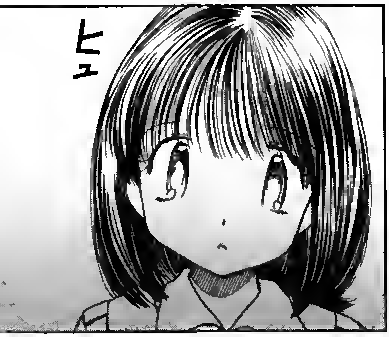

DI- DID YOU REALLY?
Naturally, since I was top of the class


TO LOOK DOWN INSTEAD WAS A FRESH EXPERIENCE FOR ME
I'D ONLY BEEN LOOKING AT THE SKY

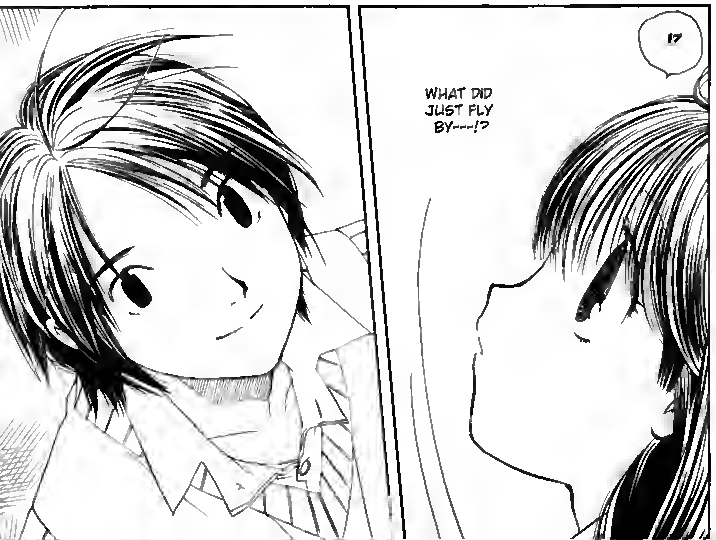
PROBABLY

M-
ME!?
YOU WERE SOMEONE LOOKING DOWNWARD EVEN MORE THAN I WAS
THE DISTANCE TO THE FLOOR WAS ONLY 1 METER RIGHT?
YOU'D HAVE REACHED THE LIMIT SOON
THERE WAS ONE PERSON I NOTICED
AFTER I DID THAT
IT WAS YOU, MINATO


I- I'M NOT THAT SHORT
AH, SHORTIE SHORTIE

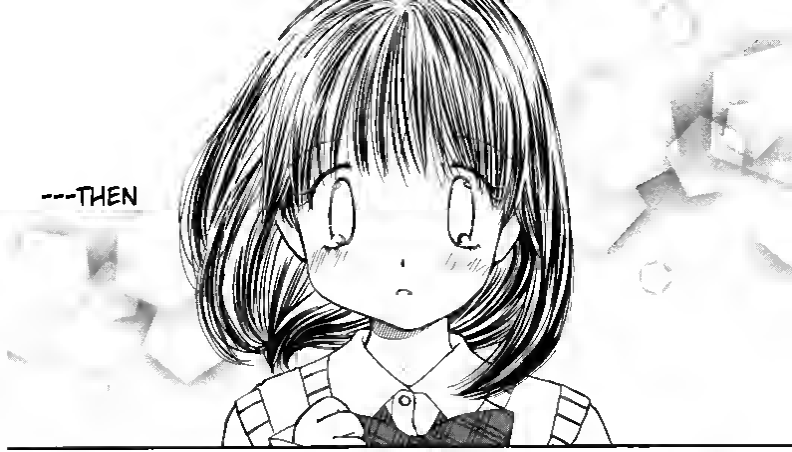

ヒュ

THAT'S WHY


WHAT DID JUST FLY BY----!?
!?

SHOOT-ING STARS...!?
SO MANY OF THEM
THAT IS WHY...
...I WANTED YOU TO LOOK UP
THE SKY HAS NO LIMIT
I WAS THINKING I JUST HAD TO MAKE YOU NOTICE THE WORLD ABOVE YOUR HEAD

---THEN



THEN ...

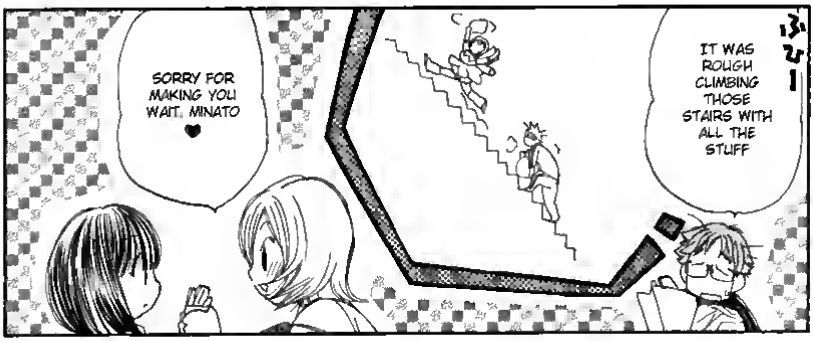
C-

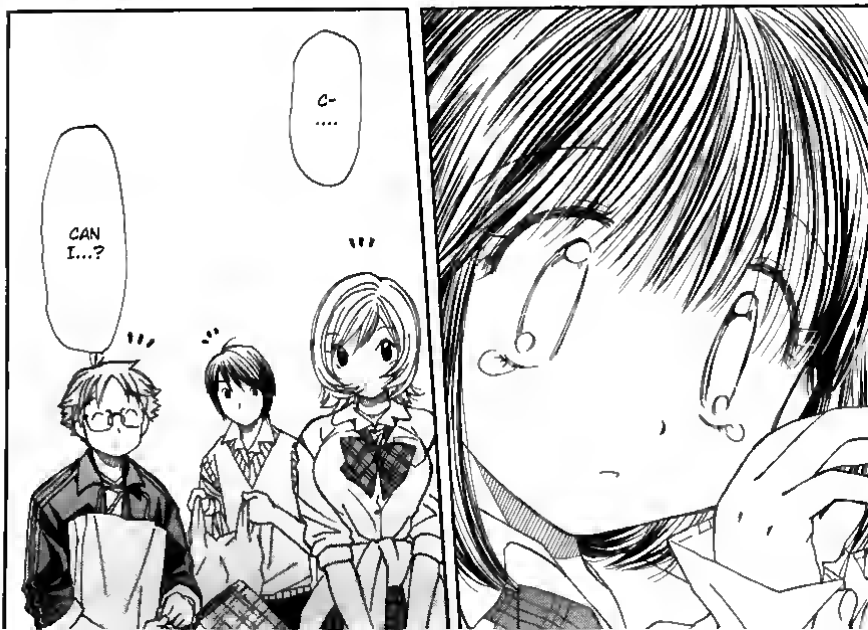
COULD IT BE

COULD IT BE THAT THE ASTRONOMY CLUB

THE NAME SORAMIYO

YOU'RE LATE!

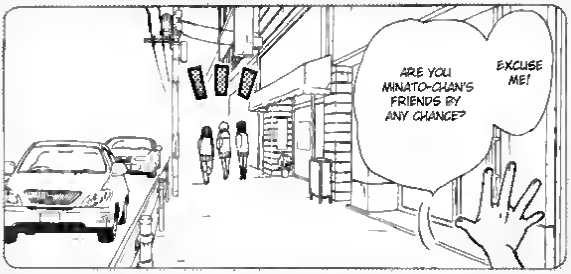

SORRY FOR MAKING YOU WAIT, MINATO ♥
IT WAS ROUGH CLIMBING THOSE STAIRS WITH ALL THE STUFF
ふぅ！


C-....
CAN I...?

CAN I BE FRIENDS WITH THE THREE OF YOU?
CAN I?

WELCOME
TO THE
"SORAMIYO CLUB"!

---BY THE WAY
WHAT'S WITH THE MOUNTAIN OF CANDY?
AH, THAT'S--
Something to go with tea...


EXCUSE ME!
ARE YOU MINATO-CHAN'S FRIENDS BY ANY CHANCE?

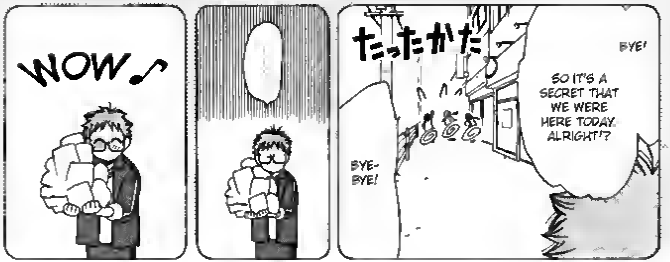
TAKIG-AWA?
TAKIGAWA WEARING A JERSEY
---AH! I'VE HEARD RUMORS OF YOU!
ONE OF THE WEIRDO GROUP FROM THE HOUKA HIGH
WE-WEIRDO!?

こんちは～
WHO ARE YOU?
I'M HER ACQUAINTANCE TAKIGAWA

ごくん
TIMES LIKE THESE CALL FOR A BRIBE!!

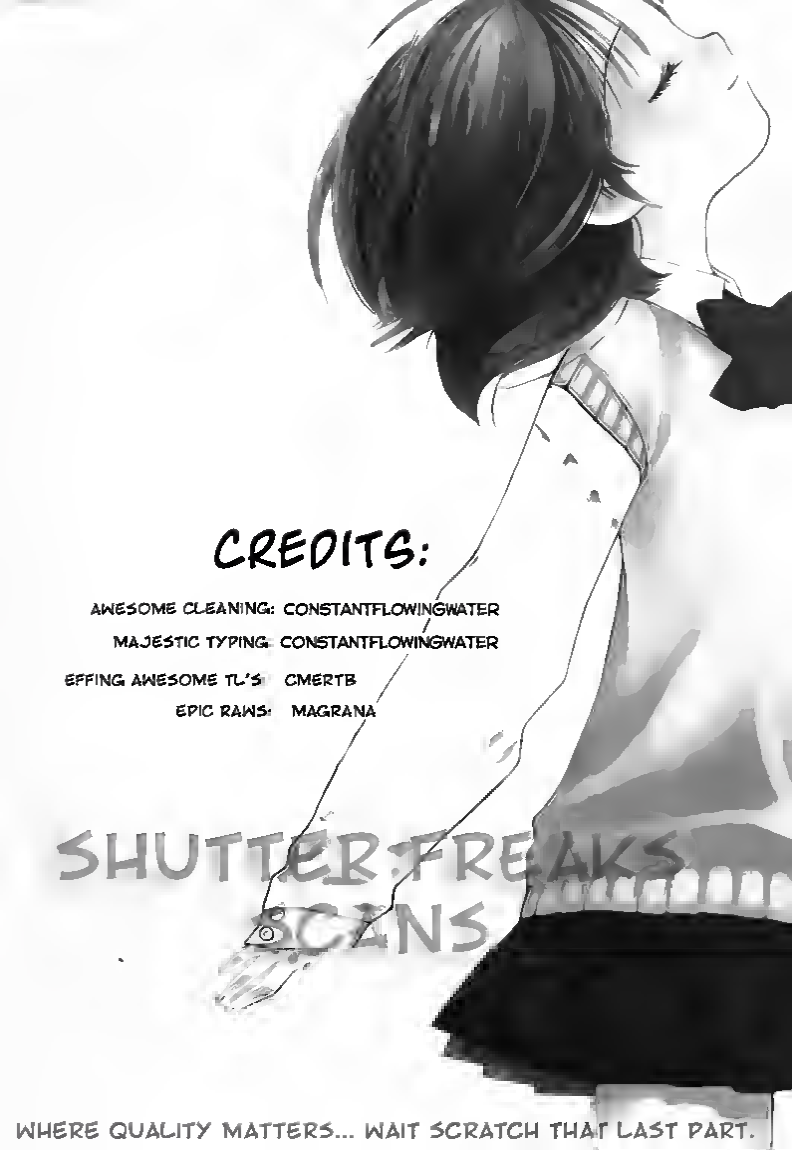
オロオロ
WHAT--- TO DO ---?
WHAT ARE WE GONNA DO WE SAID ALL THOSE TERRIBLE THINGS ABOUT MINATO? WHAT'S GONNA HAPPEN IF SHE FINDS OUT?

どっさり


WOW♪
たったかた
BYE!
SO IT'S A SECRET THAT WE WERE HERE TODAY, ALRIGHT!?
BYE-BYE!

HEHHH YOUICHI-KUN, YOU'RE AMAZING
BECAUSE GIRLS CARRY A LOT OF CANDY
SOME FANS GAVE THESE TO ME
IT TURNED OUT I'M PRETTY POPULAR
The great me is more popular than him -
WHO?

第5話●おわり



CREDITS:

AWESOME CLEANING: CONSTANTFLOWINGWATER

MAJESTIC TYPING: CONSTANTFLOWINGWATER

EFFING AWESOME TL'S: CMERTB

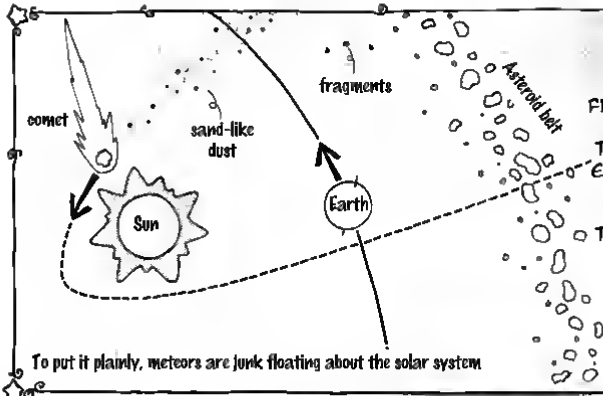
EPIC RAWS: MAGRANA

SHUTTERFREAKS SCANS

WHERE QUALITY MATTERS... WAIT SCRATCH THAT LAST PART.

THIS IS ACTU
HOW YOU
LOOK LIKE IF YO
WONT JOIN US!
APPLY NOW! ALL
POSITIONS AVAILABLE!
EMAIL:
SWITCHFOOTBAGS@GMAIL.COM

第6話

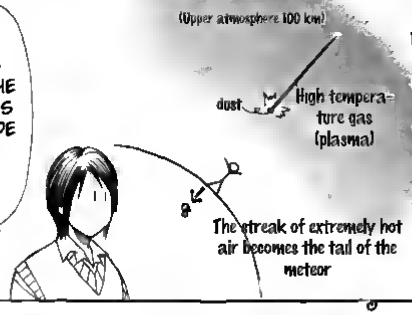


DUST SCATTERED BY COMETS, OR FRAGMENTS OF ASTEROIDS, THAT FALL TO EARTH PULLED IN BY ITS GRAVITATIONAL FORCE

To put it plainly, meteors are junk floating about the solar system

THAT'S WHAT THE METEORS ARE MADE OF

By the way, a brighter one would be called a "fireball" or a "bolide". Or there are "superbolides" that make a sound like thunder or crash to the ground without burning up in the atmosphere, leaving a meteorite.

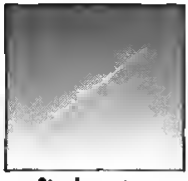


WHEN THEY FALL THROUGH THE ATMOSPHERE, THEY VIOLENTLY COLLIDE WITH AIR MOLECULES, GENERATING HIGH TEMPERATURE GASES THAT EMIT LIGHT

50

THAT'S WHAT I WAS TAUGHT

Meteor shower



Single meteor

METEOR SHOWERS ARE THE RESULT OF EARTH PASSING THROUGH THE LEFTOVER TRACES OF A COMET'S TAIL

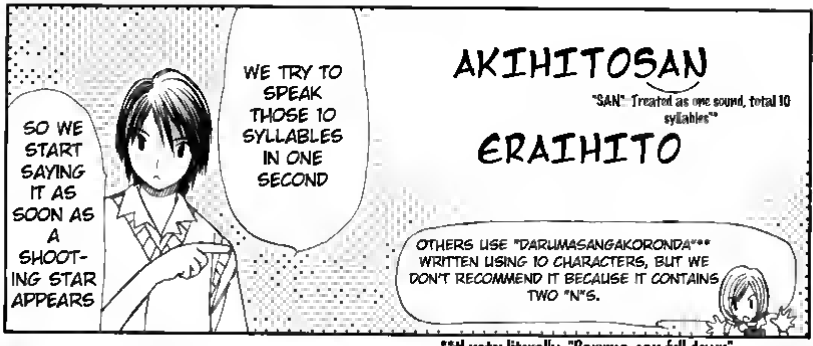
THE ONES FLYING AROUND FREE AS THEY PLEASE ARE SINGLE METEORS

THOSE THAT ASSEMBLE TOGETHER ON A CERTAIN DATE PRODUCE METEOR SHOWERS

教授有難い御座居ロ。

BUT...
わー
I'M SO GLAD IT'S NOT ONLY TODAY!
Passing through
FOR THIS REASON, WE'LL BE ABLE TO SEE A METEOR SHOWER SHORTLY
YOU KNOW
DON'T THEY SAY THAT
スゥ
ナカ
HOW SHOULD I SAY THIS?
SO MANY OF THEM FALL
BUT THEY ALL DISAP-PEAR IN A BLINK
HEH?

AKIHITOSANERAIHITO*
NOW THAT YOU MENTION IT, THEY DO...
"Now that you mention it"?
*lit note: literally, "Akihito-san is a great person"
MUMBLE
MUMBLE
AKIHITOSANE-RAIHITO
IF YOU SAY YOUR WISH 3 TIMES BEFORE THE SHOOTING STAR DISAPPEARS, IT WILL COME TRUE?
MUMBLE
MUMBLE
YOUICHI-KUN, WHAT ARE YOU SAYING?
AH, YOUICHI IS MEASURING THE TIME FOR A SHOOTING STAR
WE USUALLY SAY THIS RATHER THAN A WISH


SO WE START SAYING IT AS SOON AS A SHOOTING STAR APPEARS
WE TRY TO SPEAK THOSE 10 SYLLABLES IN ONE SECOND
AKIHITOSAN
"SAN" Treated as one sound, total 10 syllables"
ERAIHITO
OTHERS USE "DARUMASANGAKORONDA"** WRITTEN USING 10 CHARACTERS, BUT WE DON'T RECOMMEND IT BECAUSE IT CONTAINS TWO "N"S.

*TL note: In Japanese, "n" is technically a separate syllable. But in fast speech it's shorter than syllables containing vowel sounds, so here they treat "san" as one syllable

**TL note: literally, "Daruma-san fell down"

WHO CAME UP WITH THIS!!?
IT'S IMPOSSIBLE TO SAY YOUR WISH IN THAT TIME-
...SO THIS MEANS EACH SHOOTING STAR DISAPPEARS IN LESS THAN A SECOND

THEY'RE SO BEAUTIFUL
AND SO MANY OF THEM AT THAT...
THANK YOU FOR LETTING ME JOIN THE ASTRONOMY CLUB!
Souji, stop Eiriko!
ぎゅーん
べきき
Mizuto is thanking me--

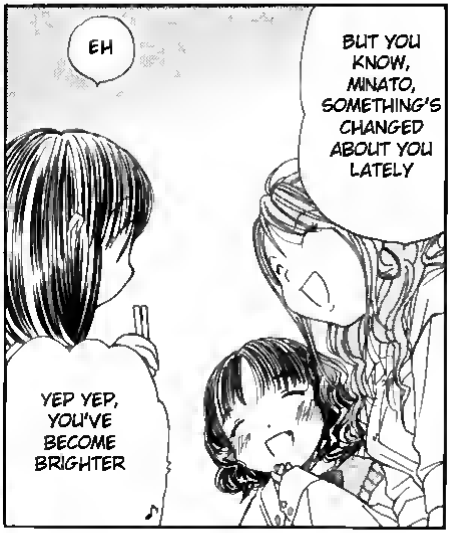
BUT I STILL WANT TO MAKE A WISH-----

SHOOTING STARS
DISAP-PEAR IN A BLINK OF AN EYE
わいわい
1-2

ガヤヤ
AHHH, RUNNING WAS REALLY TOUGH
I'M GONNA HAVE MUSCLE ACHE TOMORROW FOR SURE
HEY, EVERYONE, ARE YOU DONE CHANGING NOW?
YEAH
ALL GOOD
ガラ
YOU CAN COME IN NOW
YEAH

WHAT TOOK YOU GIRLS SO LONG?
ガヤガヤ
THERE'S BARELY ANY TIME LEFT TO EAT LUNCH
BUT WE WERE GOING AS FAST AS WE COULD
HEY HEY, MIZUTANI-SAN, ARE YOU GOING TO THE CAFETERIA?
DO YOU WANT TO EAT TOGETHER?
SURE
STUDENT CAFETERIA
ガヤガヤ
HMMM
SO MIZUTANI-SAN, YOUR FIRST NAME IS MINATO
CAN I CALL YOU MINATO THEN?
YES, PLEASE

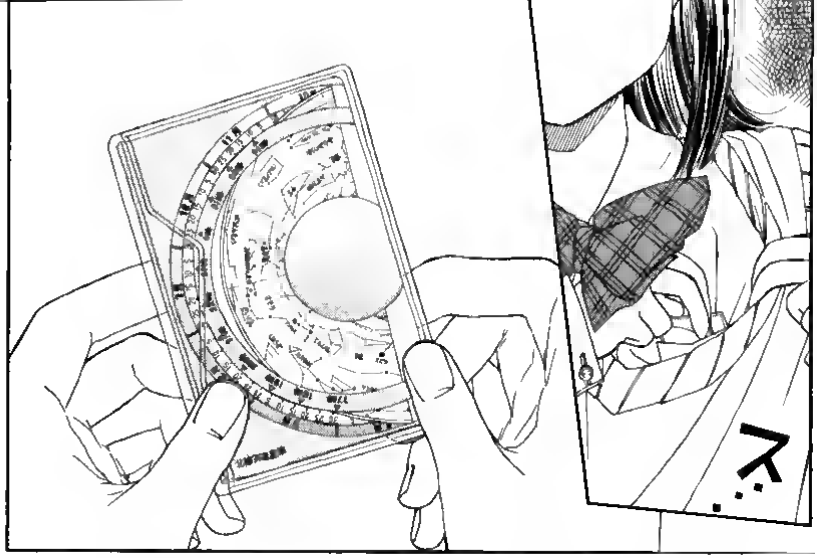
I'M KINOSHITA KANAE
JUST CALL ME KANAE
AND THIS IS YAE
I'M TOMINAGA YAE


BUT YOU KNOW, MINATO, SOMETHING'S CHANGED ABOUT YOU LATELY
EH
YEP YEP, YOU'VE BECOME BRIGHTER

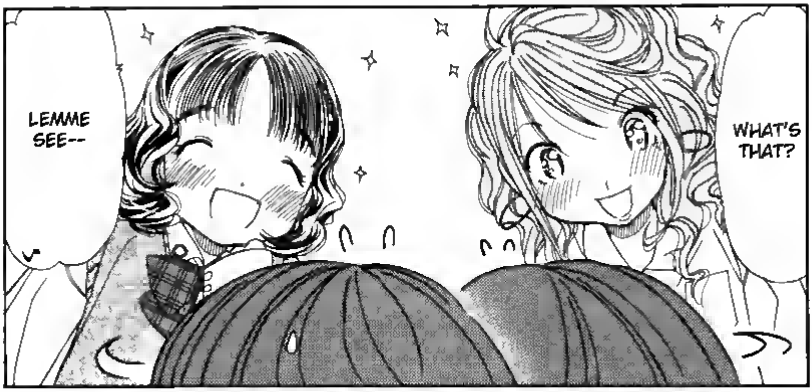
!
THAT'S WHAT WE WERE THINKING---
IS SHE MAD ABOUT SOMETHING?
YOU WOULD ALWAYS STAY IN YOUR SEAT WITH EYES DOWNCAST, AND NEVER SPEAK
ME TOO ---
AHAHA
YEAH, I GET IT JUST FROM TALKING TO YOU TODAY
IT- IT WASN'T ANYTHING LIKE THAT!!
SO THAT'S HOW I LOOKED
BEING MAD...

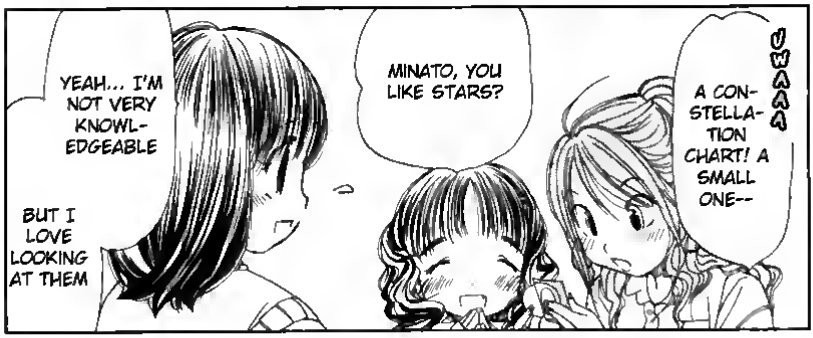
Others are not exactly telepaths, so if you don't say it, no one will understand
If you don't talk to people directly, they won't understand you
So Souji-kun was right after all

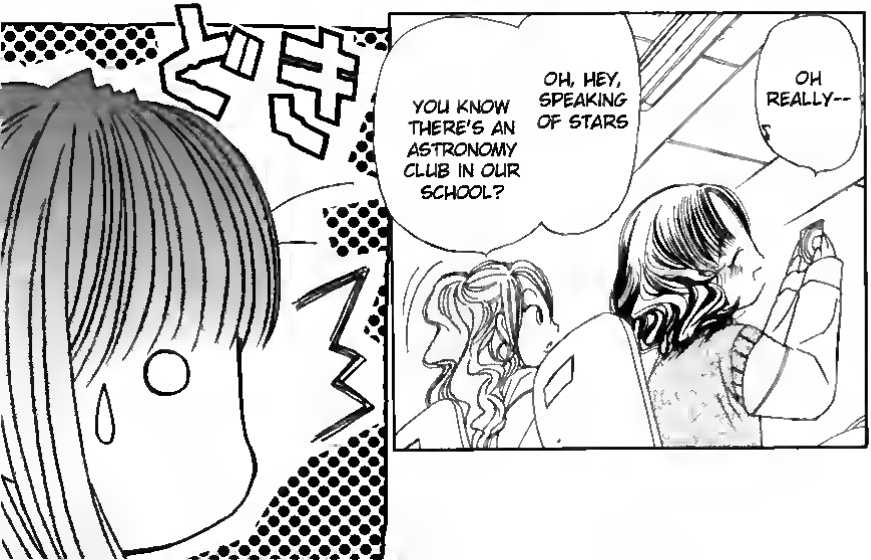
IF I REALLY DID CHANGE
IT WAS THANKS TO THE SORAMIYO CLUB
IF I DIDN'T GET ACQUAINTED WITH THEM
I WOULD'VE STAYED THAT WAY FOREVER...



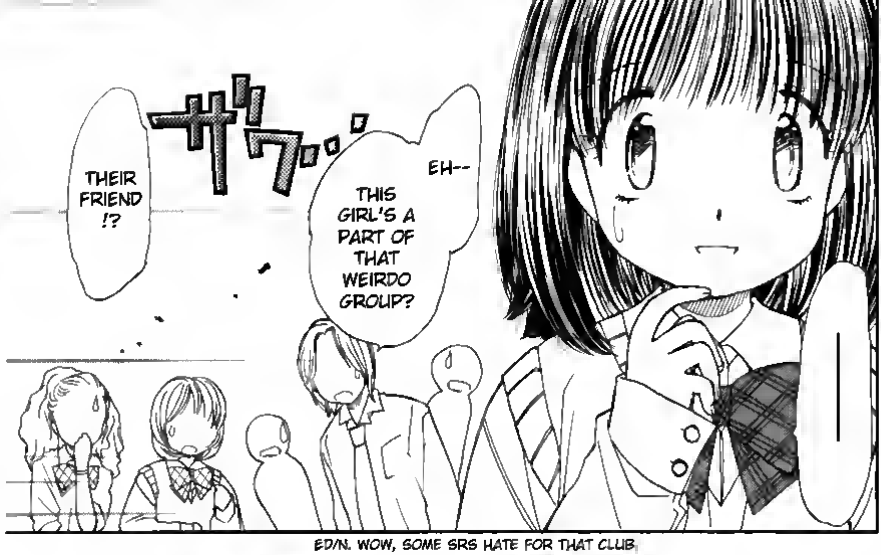
We're the same!


LEMME SEE--
WHAT'S THAT?

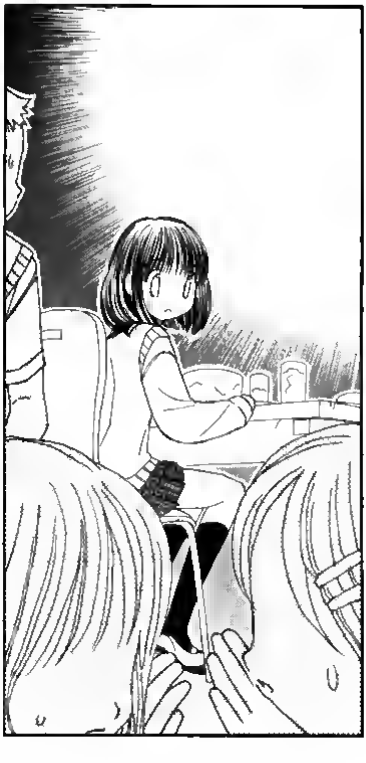

YEAH... I'M NOT VERY KNOWL-EDGEABLE
BUT I LOVE LOOKING AT THEM
MINATO, YOU LIKE STARS?
UWAAA
A CON-STELLA-TION CHART! A SMALL ONE--


どき
YOU KNOW THERE'S AN ASTRONOMY CLUB IN OUR SCHOOL?
OH, HEY, SPEAKING OF STARS
OH REALLY--

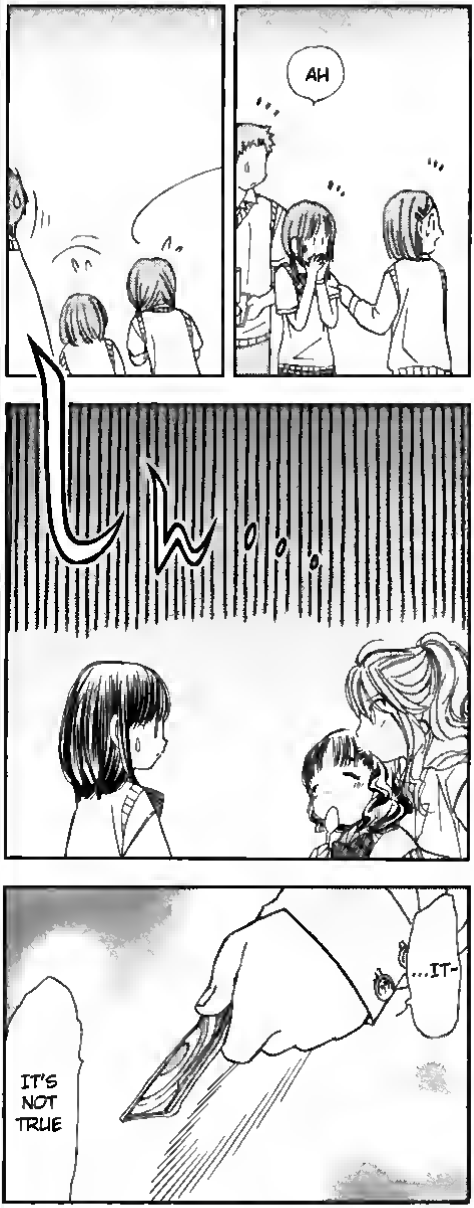
EH-?
I DIDN'T KNOW AT ALL
SO THE THING IS
IT'S THE CLUB THAT GROUP OF WEIRDOS MADE
IT'S NOT EVEN CALLED THE ASTRONOMY CLUB, IT'S SORA- SOMETHING OR WHATEVER
EHHH--
THE ONE THOSE PEOPLE MADE!?
THAT'S SOMETHING YOU'D BETTER NOT GET IN- VOLVED WITH!
MINATO, YOU COULDN'T POSSIBLY BE A MEMBER THERE!?



ED/N. WOW, SOME SRS HATE FOR THAT CLUB

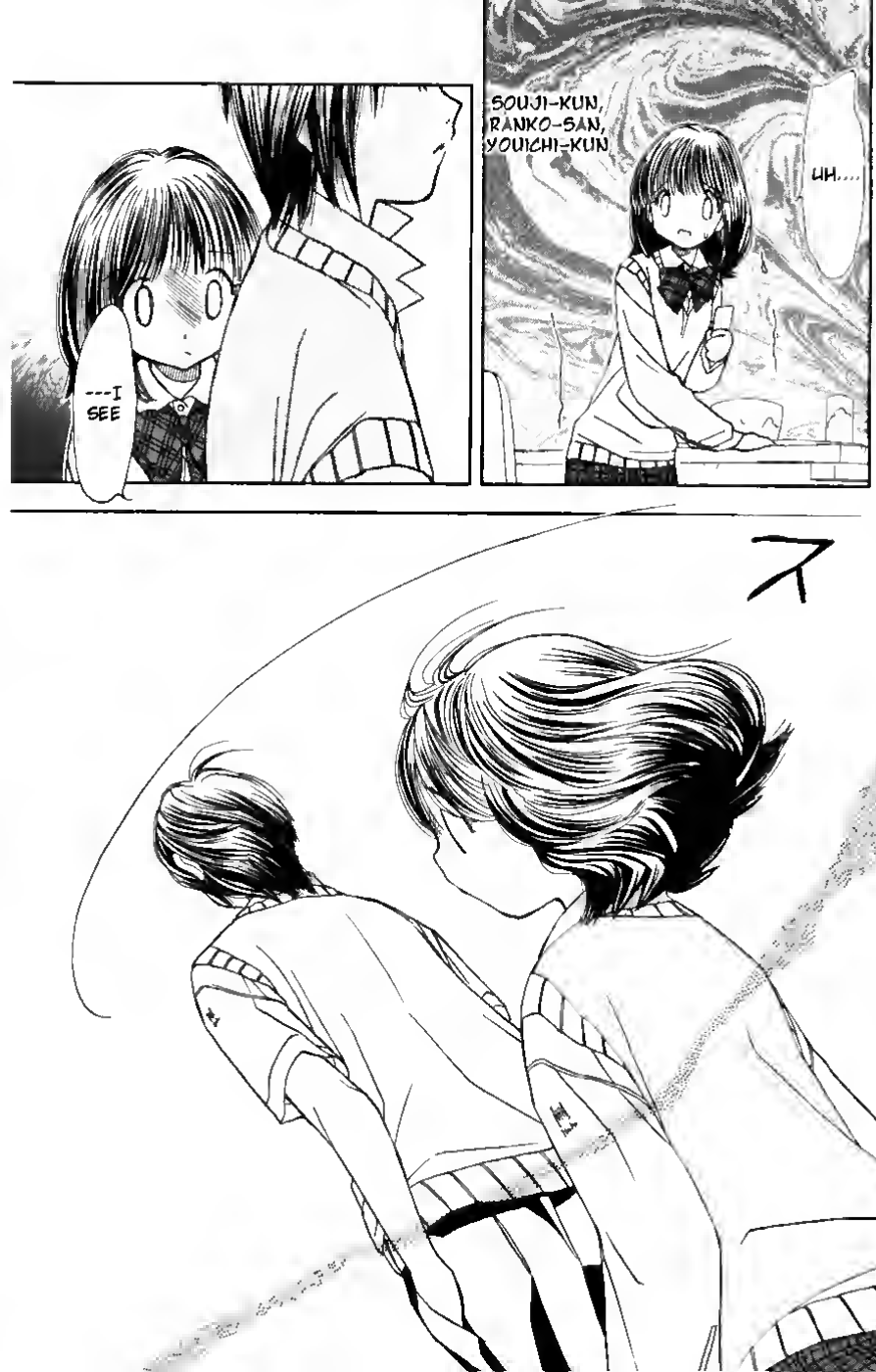


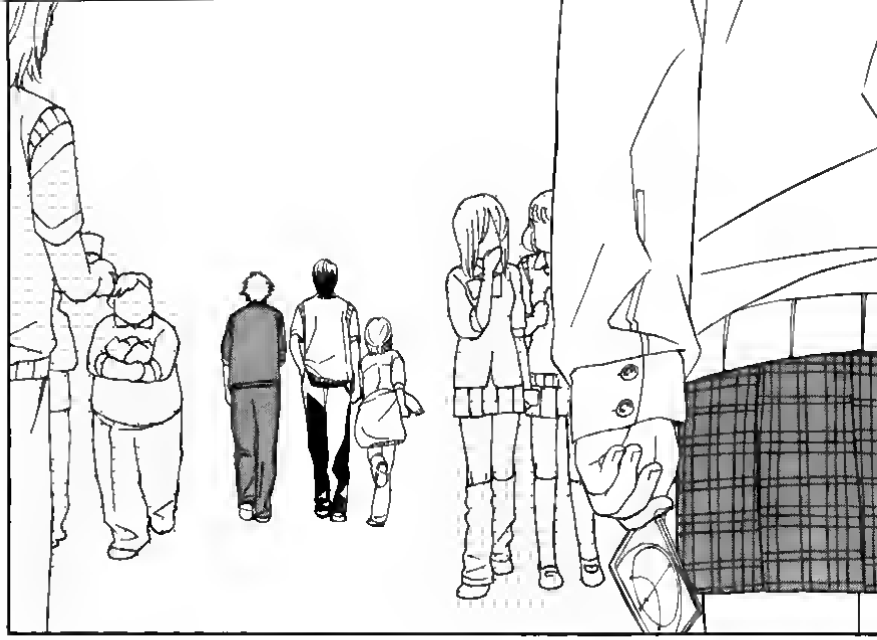
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THE ASTRONOMY CLUB----
DON'T LUMP ME TOGETHER WITH THE WEIRDO GROUP
ALRIGHT?


AH
Uwaa...
...IT-
IT'S NOT TRUE

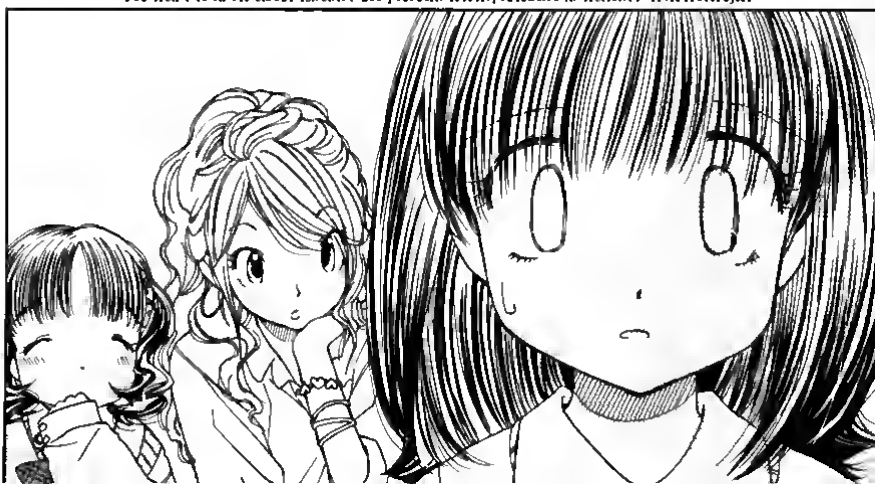
PLEASE--

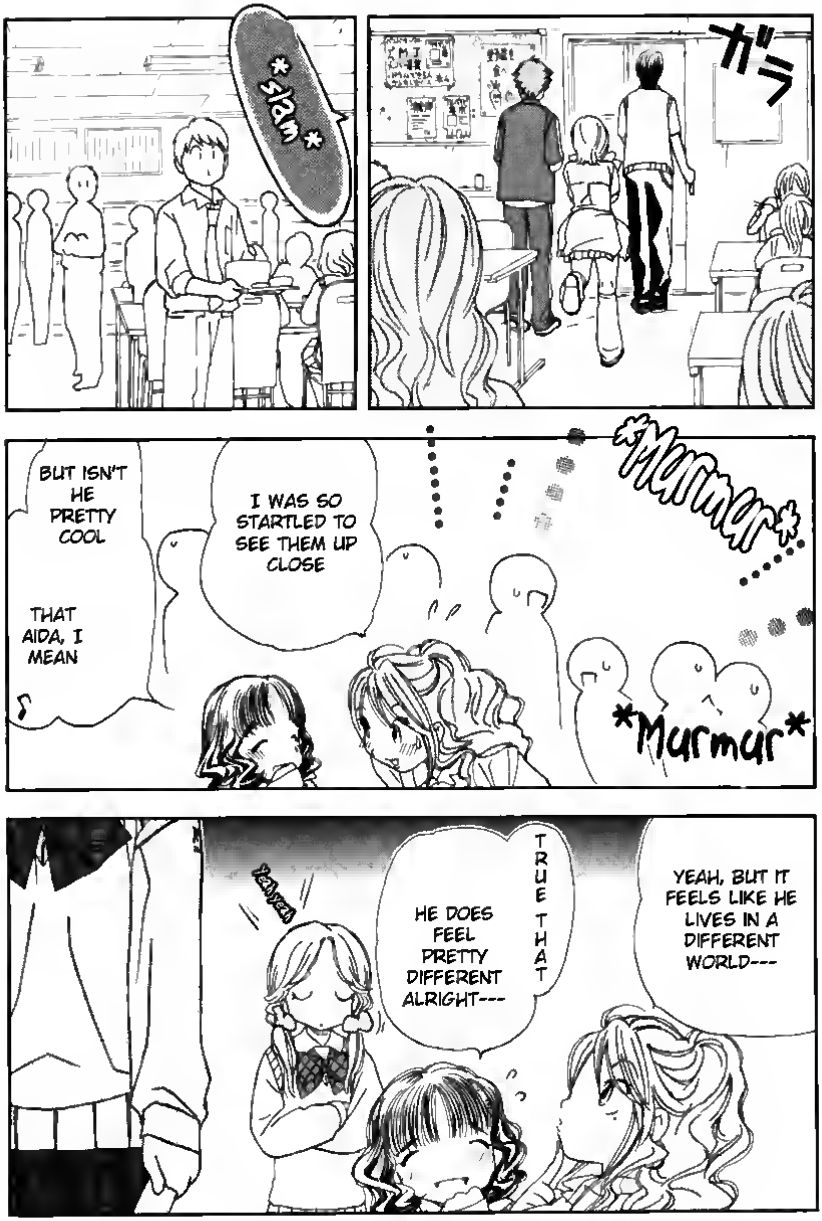
speak of the devil
ah


SOUJI-KUN,
RANKO-SAN,
YOUICHI-KUN
UH....
---I SEE



*You want to know about tarako? See yourself: www.youtube.com/watch?v=vAtBNOKT8JM




slam
ガラ
murmur
BUT ISN'T HE PRETTY COOL
THAT AIDA, I MEAN
I WAS SO STARTLED TO SEE THEM UP CLOSE
Murmur
YEAH, BUT IT FEELS LIKE HE LIVES IN A DIFFERENT WORLD---
TRUE THAT
HE DOES FEEL PRETTY DIFFERENT ALRIGHT---
YEAHYEAH

CHAPTER 6 END

I've learned a lot!

Translation:
cmertb

Cleaning and typesetting:
Carlosmaster

Raws:
Magrana

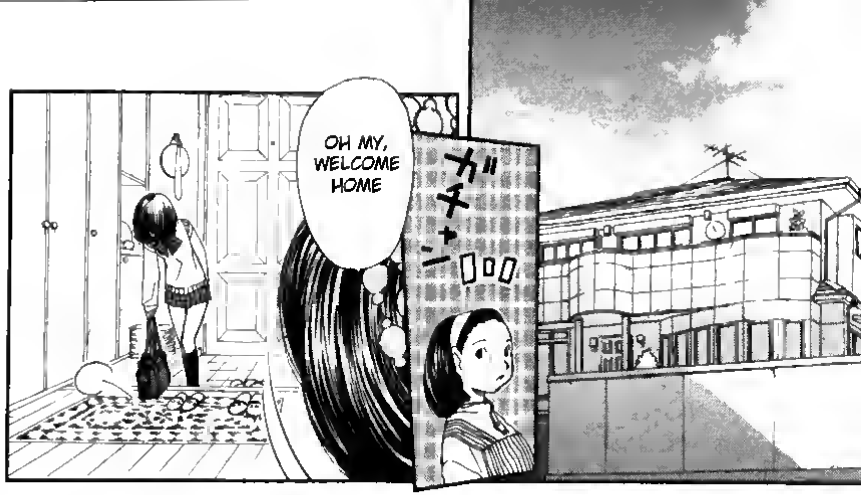
This was a cool chapter; I learned a lot from it.
Poor girl, just had to deny their friendship.

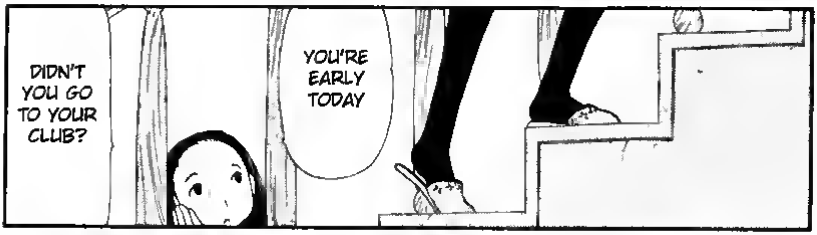
Anyway, I certainly feel like I am getting better in all this, so go me!

I watched that youtube video of that ~~Forako~~ stuff...
DANCING LOLIS.

\
Tarako

第7話


OH MY, WELCOME HOME
カチャ
ニコニコ


DIDN'T YOU GO TO YOUR CLUB?
YOU'RE EARLY TODAY

WAIT A MINUTE, MINATO! YOU COULD AT LEAST GREET ME PROPERLY!
WA-

ボフ
HOW COULD I HAVE SAID THAT!?

I'M THE WORST ...!!
MINNATO!
ビク
...KANAE, YAE
Heya♪
LET'S GO HOME TO-GETHER
SORAMIYO CLUB
IT'S HARD TO GO THERE... ISN'T IT
ガタ
Y-...
YEAH

YAE IS VERY GOOD AT DECORATING HER PHONE
Look, look at this sticker
She did it for me too
AND WE'LL DO THIS FOR YOU TOO, MINATO
AH---
THIS IS CUTE---
I'LL TOTALLY DO IT
R-
REALLY ?
ALRIGHT, LET'S FIND SOMETHING THAT FITS MINATO

I DIDN'T REALIZE,
THAT AS TIME WENT BY
IT WOULD GET HARDER AND HARDER TO GO BACK THERE...
SORAMIYO CLUB

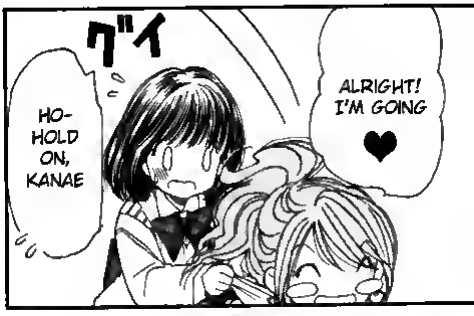
---I SEE
ズキン
THEY HATE ME NOW...
THE GUYS AT THE SORAMIYO CLUB...
THEY'RE PROBABLY ALL MAD AT ME----
フ..
OUCH
I HIT THIS PROTRU-SION...
.....

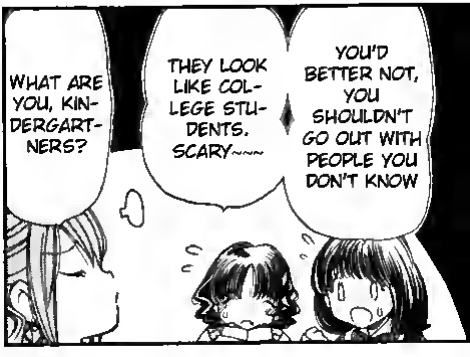
Roger
Sensei, you sound like an old lady
GIRLS, YOU SHOULD BE VERY CARE-FUL--
...BUT IT REALLY HURTS ELSEWHERE...
WHATEVER SHE MAY SAY
Mm
I WANT A BOY-FRIEND --
KANAE, YOU'RE TOO STARVED
BUT YOU SHOULDN'T RUSH INTO IT RECK-LESSLY
NOW THAT IT'S SUMMER, THE FLIRTA-TION WILL INCREASE

FOR NOW, I'M PLENTY FUN--
HEY, GIRLS
WOULD YOU LIKE TO GO KARAOKE WITH US?
YEAH!
ララ
THANKS, YAE. YOU'RE REALLY A GOOD GIRL.
KYAA!♡
おっぱい

ひそ
THEY'RE PRETTY GOOD LOOKING GUYS
OF COURSE, IT'S YOUR TREAT?
I JUST GOT MY PAYCHECK, SO IT'S OKAY!
WE'LL TREAT YOU PLENTY

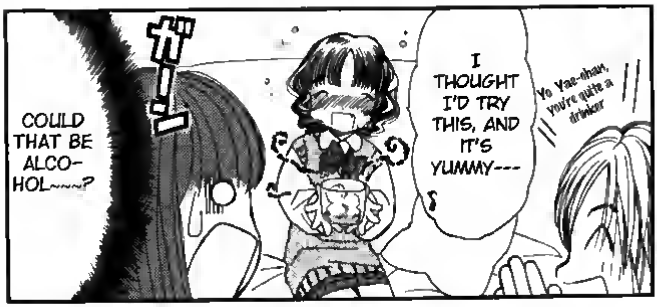
IT'S ALRIGHT! THERE ARE TIMES YOU CAN TAKE IT EASY!
JUST LEAVE EVERYTHING TO ME!


グイ
HO-HOLD ON, KANAE
ALRIGHT! I'M GOING ♥


WHAT ARE YOU, KINDERGARTNERS?
THEY LOOK LIKE COLLEGE STUDENTS. SCARY~~~
YOU'D BETTER NOT, YOU SHOULDN'T GO OUT WITH PEOPLE YOU DON'T KNOW

COME ON, LET'S GO~~~

BUT I SHOULDN'T SPLIT UP WITH KANAE AND YAE...
WHA- WHAT TO DO?
WAIT FOR ME, KANAE~~ ~
WA-
I ENDED UP COMING ...
mic echo
Okayyyy
KANAE-CHAN, YOU'RE SO GOOD~ ~
LET'S SING A DUET TOGETHER NEXT


ガーン
COULD THAT BE ALCOHOL~~~~?
I THOUGHT I'D TRY THIS, AND IT'S YUMMY---
Yo Yae-chan, you're quite a drinker
MINATO, MINATO ~~

ガガーン
EVEN KANAE~~~~
Is this your drunk behavior?
You're so uptight, Minato I've done like 20 songs now. What's wrong?
Ahh?

MINATO-CHAN WAS IT? HAVE A DRINK
FREE DRINKS ARE TASTY--
GULP
YOU! DID YOU ORDER THE DRINKS!?
IT'S ALRIGHT IF IT'S THIS LITTLE
JUST TAKE IT EASY

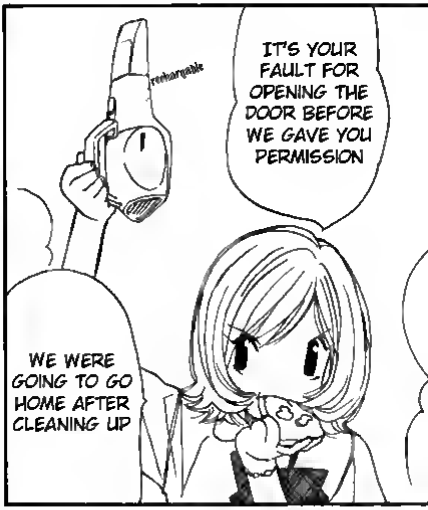
YUCK...
WHAT IS IT?
MMM?
ドキドキ
WE LET KIDS DRINK, IF WE'RE FOUND OUT WE'LL GET SUSPENDED AT LEAST
EHH!?
WHO ARE YOU CALING "KIDS"? DAMMIT
バタバタバタ
BAD NEWS! IT'S A POLICE RAID!
LET'S GET THE HELL OUT OF HERE
ダダッ
AH I'LL PAY THE CHECK!
SEE YA!

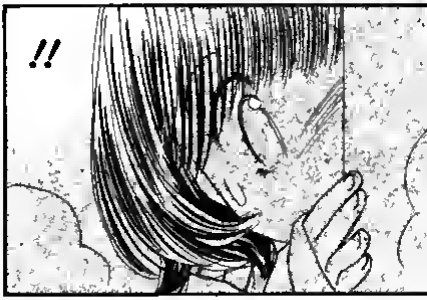
WHA-
WHAT ARE WE GOING TO DO, KANAE~~
SHE CAN'T STAND~~
EXCUSE US, PLEASE
WE'RE ON PATROL FROM THE HOUKA POLICE STATION---
THIS IS BAD, THEY'RE COMING THIS WAY
COME ON, STAND UP
Ahaha~♪
キ!
ちっ

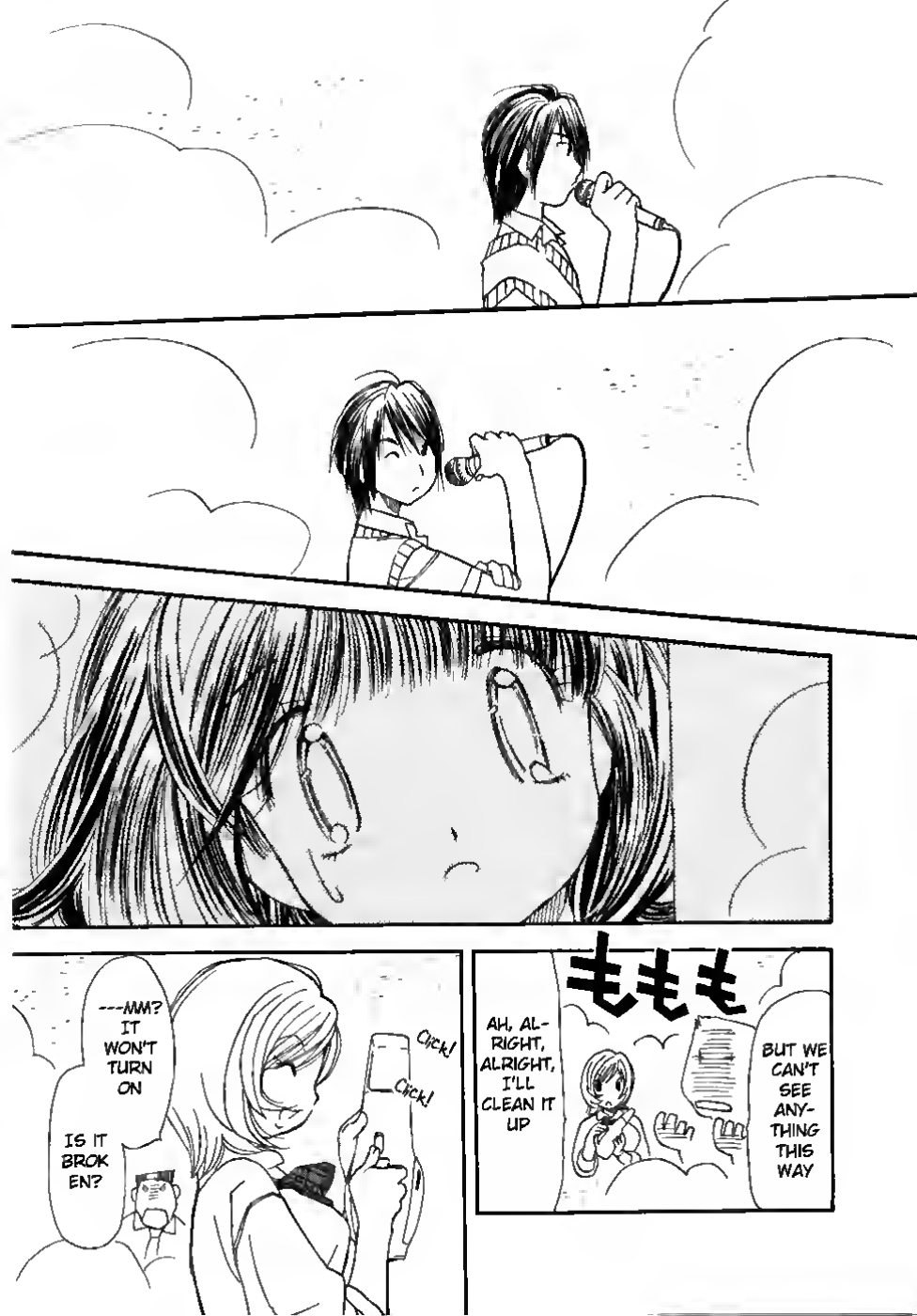
Ah
SMOKE !?
WHA-
WHAT'S THIS?
もくもく
Thanks for your hard work

SORRY 'BOUT THAT, WE GOT CARRIED AWAY WITH THE PERFORMANCE
CUSTOMERS, PLEASE DON'T GO OVERBOARD!
ゲホゲホ
W- WOW, ISN'T THIS TOO MUCH SMOKE?

SOUJI-KUN, YOUICHI-KUN, RANKO-SAN
WHY ARE THEY HERE?
----A COIN-CIDENCE!?


IT'S YOUR FAULT FOR OPENING THE DOOR BEFORE WE GAVE YOU PERMISSION
WE WERE GOING TO GO HOME AFTER CLEANING UP


!!

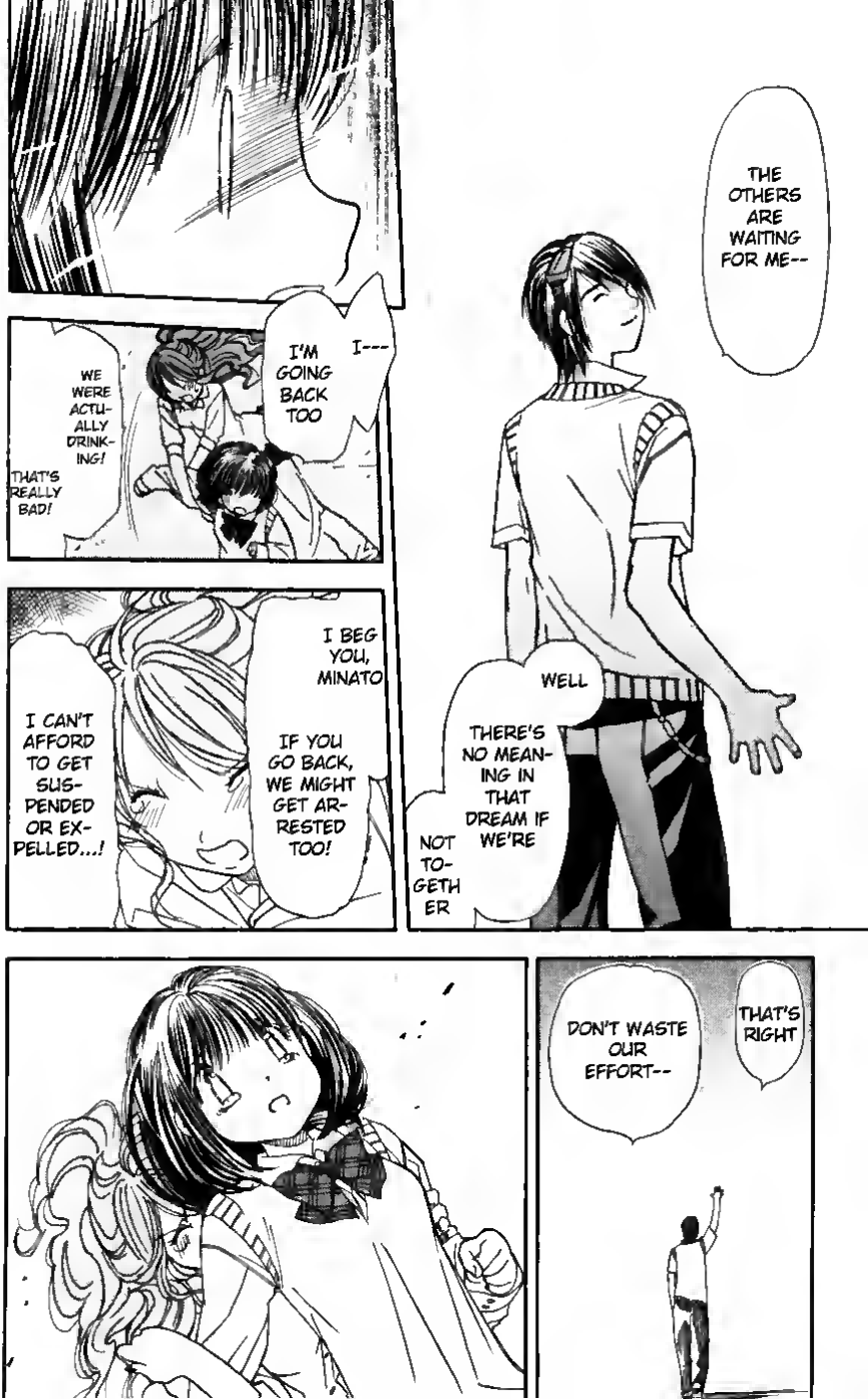

もも
BUT WE CAN'T SEE ANY-THING THIS WAY
AH, AL-RIGHT, ALRIGHT, I'LL CLEAN IT UP
---MM? IT WON'T TURN ON
IS IT BROK EN?
Click!
Click!

EMPLOYEE-SAN, PLEASE BRING ALL THE CLEANING EQUIPMENT YOU HAVE
バン!
Y- YES, AT ONCE!!
ゴン
SO NOTH-ING CAN BE SEEN
ーん
ぬ
SFX nu - to appear suddenly
AHH, SHE'S TOTALLY DONE FOR
SOUJI-KUN
Heeeellooo
AIDA SOUJI!?

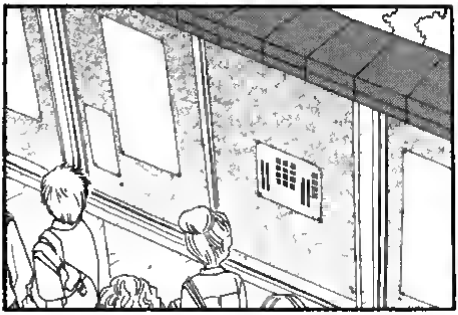
SO-
SOUJI-KUN,
WHY ARE
YOU
HERE---?
So hiiiigh
♪
THIS
ニヤニヤ
IT HAS A
TRANSMITTER
YOUICHI'S PRIDE AND
JOY
IT'S UN-
USUAL FOR
YOU TO GO
TO KARA-
OKE,
MINATO
SO WE
CAME
HERE TO
CHECK IT
OUT

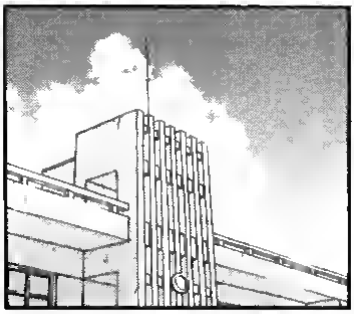
AFTER ALL
WHEN A FRIEND IS IN TROUBLE, YOU HAVE TO COME RUNNING!

非常口
YOU MEAN TO THE KA-RAOKE PLACE?
GOING BACK---?
GO HOME AFTER SHE WAKES UP
ANYWAY, I'M GOING BACK
THIS FAR IS GOOD ENOUGH
Z
B- BUT, SOUJI-KUN. IF YOU GO BACK, IT WILL DEFINITELY AFFECT YOUR COLLEGE APPLI-CATION?
AND THEN YOUR DREAM---


THE OTHERS ARE WAITING FOR ME--
WELL
THERE'S NO MEANING IN THAT DREAM IF WE'RE NOT TOGETHER
I---
I'M GOING BACK TOO
WE WERE ACTUALLY DRINKING!
THAT'S REALLY BAD!
I BEG YOU, MINATO
IF YOU GO BACK, WE MIGHT GET ARRESTED TOO!
I CAN'T AFFORD TO GET SUSPENDED OR EXPELLED...!
THAT'S RIGHT
DON'T WASTE OUR EFFORT--

THIS IS WEIRD
THE VACUUM CLEANER'S SWITCH IS GONE
もく
もく
EH?
AH!
THAT'S WHAT WE MESSED WITH TO GET THE SMOKE
WAA
DON'T JUST PLUG IT IN----
MM?
WHAT'S THIS CORD?
A vacuum cleaner?
ボン
カラオケ♪
BAG ECHO





NOTICE OF SUSPENSION

THE FOLLOWING INDIVIDUALS ARE TO STAY AT HOME FOR A PERIOD OF TWO WEEKS:

AIDA SOUJI

KOUSAKA RANKO

TAKIGAWA YOUICHI

END

HOUKA HIGH SCHOOL

第7話●おわり

WHAT'S THIS!?

THE USUAL:

TRANSLATION:
CMERTB

CLEANIN' AND TYPE-SETTING:
CARLOSMASTER

RAWS:
MAGRANA

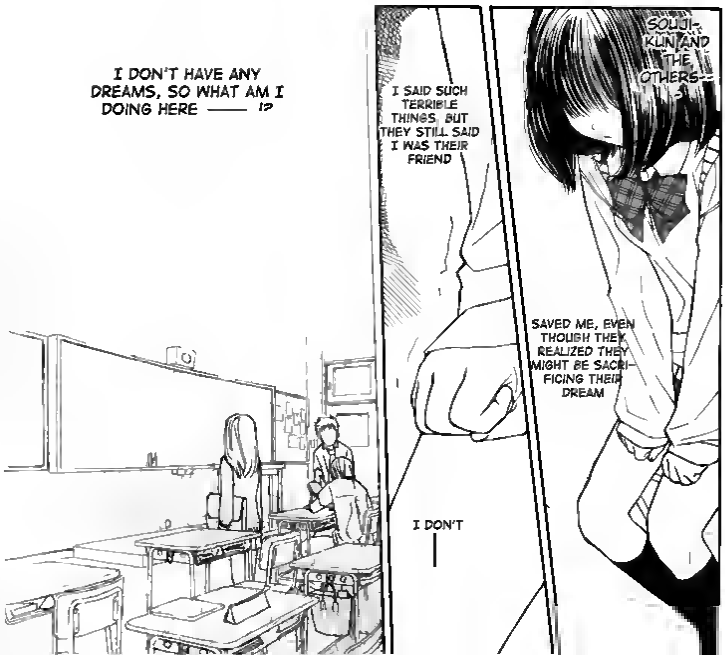
EHH, THIS ONE WENT SMOOTHLY... THERE IS A PAGE THAT HAS SOME WEIRD LOOKING TEXT, BUT THAT WAS AN UNFORTUNATE THING... LOL

ANYWAY, HAS MINATO CRIED IN EVERY SINGLE CHAPTER?

第8話

ゲラ
rattle
WHAT A BUNCH OF LOSERS --
SERI-OUSLY!?
NOTICE OF SUSPENSION
THE FOLLOWING INDIVIDUALS ARE TO STAY AT HOME FOR A PERIOD OF TWO WEEKS.
AIDA SOUJI
KOUSAKA RAN
TAKIGAWA YO
END
HOUKA HIGH S
SUPPOS-EDLY, THEY BLEW SOMETHING UP!?
THE WEIRDO GROUP GOT SUS-PENDED FOR TWO WEEKS---
...
THOSE THREE GOT SUSPENDED
SO WHY DO I KEEP COMING TO SCHOOL..?
MINATO
THAT WEIRDO GROUP IS THE HOT TOPIC ALL OVER

WHEN A FRIEND IS IN TROUBLE, YOU HAVE TO COME RUNNING!
WHY DID THEY COVER FOR US?
AREN'T WE THE ONES AT FAULT?
BUT WHY DIDN'T THEY SAY ANYTHING ABOUT US?

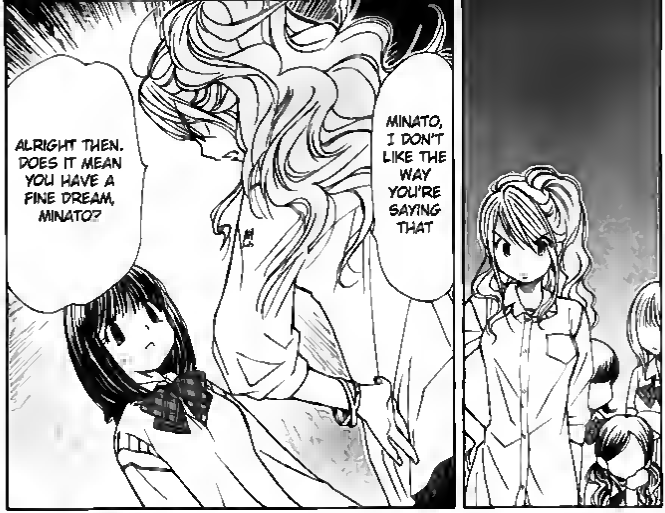

I DON'T HAVE ANY DREAMS, SO WHAT AM I DOING HERE ——!?
I DON'T
I SAID SUCH TERRIBLE THINGS. BUT THEY STILL SAID I WAS THEIR FRIEND
SAVED ME, EVEN THOUGH THEY REALIZED THEY MIGHT BE SACRIFICING THEIR DREAM
SOUJI-KUN AND THE OTHERS—

LOOK, IT'S THOSE THREE EVEN WITHOUT US, THEY WOULD'VE GOTTEN SUSPENDED AT SOME POINT
WELL, I DON'T REALLY GET IT
BUT THEM STAYING QUIET ABOUT US LIKE THIS IS REALLY A LUCKY BREAK, RIGHT?
SOUJI-KUN AND OTHERS ARE NOT LIKE THAT...!
IT'S... NOT TRUE!
YEAH, THAT MIGHT BE TRUE---
EHH---
kya kya
AHAHA
IT WAS LIKE, TOTALLY BIG, YOU KNOW AT THE KARAOKE---
AH, YOU STILL DON'T KNOW, KANAE?
HEY, TELL ME ALL THE DETAILS ABOUT THE INCIDENT WITH THE WEIRDOS

THEY FOUND ME, WHO WAS ALL ALONE...!!
AND I WAS ALSO ABLE TO MAKE FRIENDS----!
YEAH, I WONDER WHAT'S GONNA HAPPEN
REALLY, WHAT A TROUBLE-SOME BUNCH--
BECAUSE THOSE THREE WERE THERE, I WAS ABLE TO CHANGE
BUT
EVERY-ONE FROM THE SOR-AMIYO CLUB--
THEY ARE A LITTLE STRANGE
---IT'S NOT TRUE

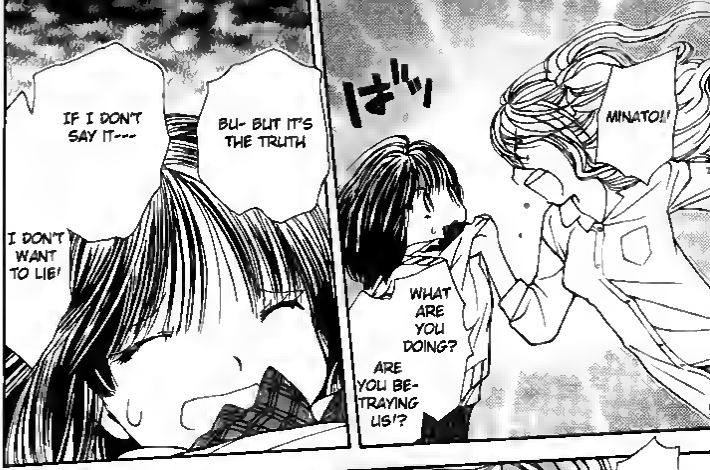
ぐっ
ONCE AGAIN.
I
AGAIN I'M NOT SAYING ANYTHING, ONLY THINKING...
IF YOU DON'T SAY OUT LOUD WHAT YOU'RE THINKING, NO ONE WILL UNDERSTAND
IF I DON'T SAY ANYTHING, SAME THING WILL REPEAT----

KANAE
KANAE, WHAT'S YOUR DREAM?
HUUH?
MINATO, WHAT ARE YOU ASKING ALL OF A SUDDEN?
BY DREAM, DO YOU MEAN LIKE WHAT I WANT TO DO IN THE FUTURE?
IN THAT CASE, WOULDN'T IT BE NICE TO JUST HAVE FUN IN LIFE FOREVER?
TRUE, YOU SHOULD MARRY INTO MONEY
I WANT TO DATE A FAMOUS ARTIST
I KNEW IT...
EVERY-ONE IS LIKE THAT...


ALRIGHT THEN. DOES IT MEAN YOU HAVE A FINE DREAM, MINATO?
MINATO, I DON'T LIKE THE WAY YOU'RE SAYING THAT

ME, WHO DOESN'T HAVE ANY GOAL OR ANYTHING AT ALL!!
EVEN THOUGH THEY PROBABLY KNEW THE PATH TO THEIR DREAM WOULD DISAPPEAR, THEY STILL SAVED ME!
I-... I DON'T HAVE ANY, SAME AS YOU
WHAT DO YOU MEAN THEY SAVED YOU?
NA-
NASA!?
THAT'S PRETTY BIG
ビッ
BUT SOUJI-KUN AND OTHERS HAVE A BIG DREAM OF GETTING INTO NASA!

HOLD IT, MINATO!? WHAT ARE YOU SAYING---
AH- AH-
---AH
IT'S ALL MY FAULT!
I DRANK ALCOHOL WITH COLLEGE STUDENTS AT THE KARAOKE!
AND... AND THEN THE POLICE CAME-----
S- SO THAT I WOULDN'T GET CAUGHT, THE GUYS FROM THE SORAMIYO CLUB HELPED ME!!
ウーウー!!


IF I DON'T SAY IT---
BU- BUT IT'S THE TRUTH
I DON'T WANT TO LIE!
ばッ
MINATO!!
WHAT ARE YOU DOING?
ARE YOU BE-TRAYING US!?

BU-
SO, DO YOU CARE MORE ABOUT THEM THAN ABOUT US!?
ARE YOU STUPID !?
YOU SHOULDN'T GO BEING HONEST ABOUT EVERY-THING!
IT'S THE RIGHT THING TO DO TO HIDE SOMETHING BAD ABOUT YOURSELF!
BUT
BUT

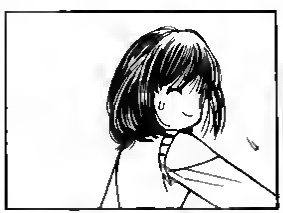
I'M A MEMBER OF THE SORAMIYO CLUB!
SOUJI-KUN AND RANKO-SAN AND YOUICHI-KUN
THEY'RE MY FRIENDS!!
EH
NO WAY!?
I WAS ABLE TO SAY IT ..!!
I SAID IT...!

SO DOES THIS MEAN THAT KANAE AND YAE, WHO HAVE BEEN HANGING OUT WITH MIZUTANI-SAN RECENTLY, DRANK TOO?

I DIDN'T EXPECT THAT FROM MIZUTANI-SAN----
EHHH-- SHE'S FRIENDS WITH THE WEIRDO GROUP!?

SHE IS
Drinking with college students!
MINATO

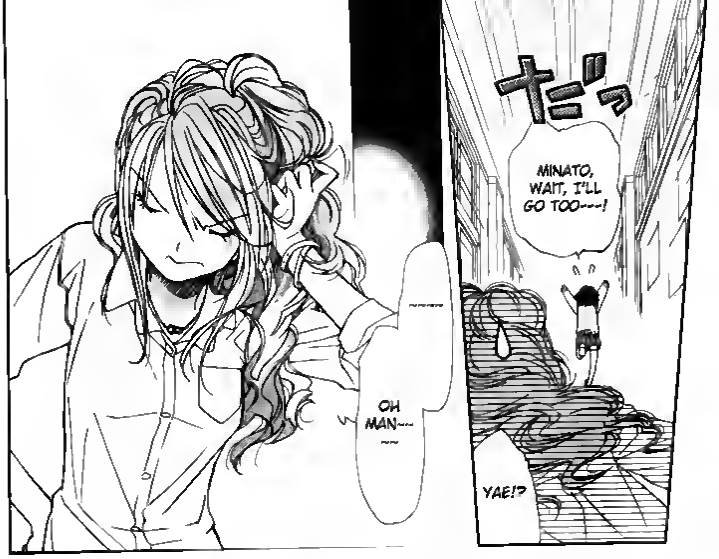
NO!
UH
WELL YOU SEE



I WENT TO THE KARAOKE PLACE ALONE!
THEY HAVE NOTHING TO DO WITH THIS!

MINA-TOOO...

ガラ
I'M GOING TO ASK THE PRINCIPAL TO CANCEL THE PUNISHMENT FOR THOSE THREE!
BECAUSE I'M THE ONE AT FAULT!
WHERE ARE YOU GOING, MINATO!?
タタタ
THEY WERE REALLY SET ON GOING TO NASA
ガヴ
TRUE-- IF IT WERE ME, I'D CHOOSE NASA
ガヴ
THE WEIRDOS COVERED UP FOR HER... THEY HAVE A GOOD SIDE TOO---
ガラ
HEY, HEY, SO WHAT ABOUT THAT WEIRDO GROUP?
I FELT A LITTLE SORRY FOR THEM WHEN THEY GOT SUSPENDED--
THEY CAME IN A PINCH AND SAVED HER
AREN'T THEY LIKE HEROES OF JUSTICE?
え
YEAH, THE TRUTH IS..
EVEN PEOPLE FROM OTHER CLASSES ARE COMING
お
YEP YEP, I THINK BETTER OF THEM NOW. AREN'T THEY COOL?


MINATO, WAIT, I'LL GO TOO----!
YAE!?
OH MAN---

Principal's Office
I- I HAVE TO KNOCK---!
OO... THIS IS BAD, I'M SO NERV-OUS

コソ
ぴく
YAE!?
E-... E-.. EXCUSE LULUS
WHY DID THE TWO OF YOU COME TOO!?
UH
HUH?
IF YOU SAY IT SO QUIETLY, NO ONE WILL HEAR YOU
KANAE!
LOOK HERE!
IT'S NOT THAT I'M STUPID LIKE YOU AND CAN'T LIE!
ぴく

BASI-CALLY
I'M PRE-PARED FOR THIS TOO
IF IT COMES TO THIS, I'LL SAY IT MYSELF
TRUE, WE SHOULDN'T STAY QUIET
I WAS THE MOST DRUNK TOO...
.SORRY FOR GETTING YOU IN-VOLVED
NO, IT'S ME WHO SHOULD APOLO-GIZE
I DID SOME-THING TERRIBLE TO YOUR FRIENDS, MINATO
BOTH ME AND YAE
WE LIKE THE CURRENT MINATO, AND WE WANT TO BE FRIENDS WITH YOU
---THEN THEY'RE NOT BAD GUYS
IF THEY ARE THE ONES WHO GAVE YOU THE CHANCE TO CHANGE, MINATO

IT'S A SIMPLE FACT OF LIFE
WE'RE THE ONES WHO HAVE NO DREAMS, SO AT LEAST WE SHOULDN'T HOLD BACK THOSE WHO DO
HE EVEN CARRIED ME ON HIS BACK
YEP YEP, THEY'RE STRANGE, BUT THEY'RE GOOD PEOPLE
IT WOULD BE FUN IF WE TO-GETHER LET THEM REACH THEIR DREAM
YEAH--- PEOPLE WHO HAVE NONE SHOULD SUP-PORT PEOPLE WHO DO, I THINK---
knock knock knock!!
EXCUSE US!!
THAT'S GOOD...!
TO-GETH-ER..
YEAH..!

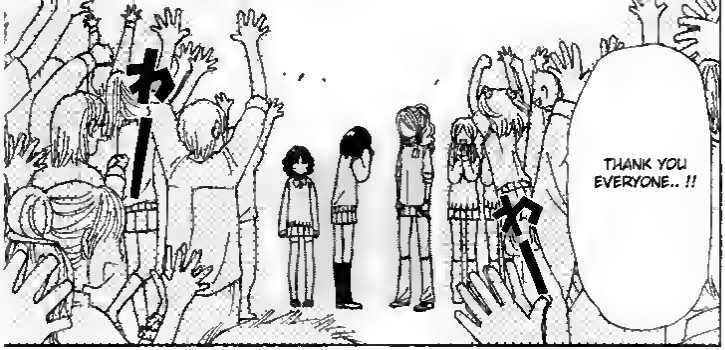
PRINCIPAL!
PLEASE PUNISH US INSTEAD OF AIDA SOUJI-KUN AND OTHERS!!
MY MY
?
WHA-WHAT?
AH!!
PLEASE CANCEL THE PUNISH-MENT FOR THOSE THREE
WE HAVE A RE-QUEST TOO
PRINCI-PAL---

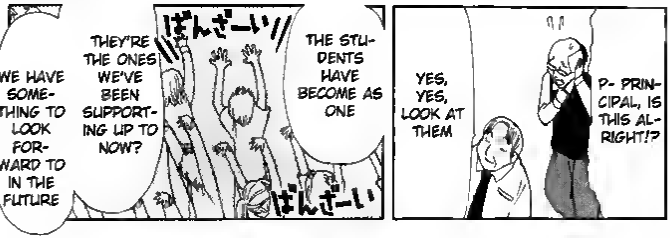
THEY DID A GOOD THING---
THEY CAN ACHIEVE IT FOR SURE!
WE WANT TO CHEER FOR THE DREAM OF THE WEIRDO GROUP--
DON'T BLOCK THE WAY TO THEIR DREAM BECAUSE OF THIS---
ガラ
WHAT!? CANCEL THE PUNISH-MENT FOR THE WEIRDO GROUP?
SUPPOS-EDLY THEY SAVED OUR STU-DENTS
ALRIGHT! COUNT ME IN TOO
わいの わいの
EVERY-BODY, RETURN TO YOUR CLASS-ROOMS!
CLASS HAS STARTED ALREADY!!
ACTUALLY, I WOULDN'T FEEL RIGHT IF THOSE PEOPLE WEREN'T HERE
AH, YOU TOO?
THEY'RE OUR SCHOOL 'S CLAIM TO FAME, AREN'T THEY?
I BRAG ABOUT THEM TO FRIEND S FROM OTHER
EVERYONE
EVERYONE IS

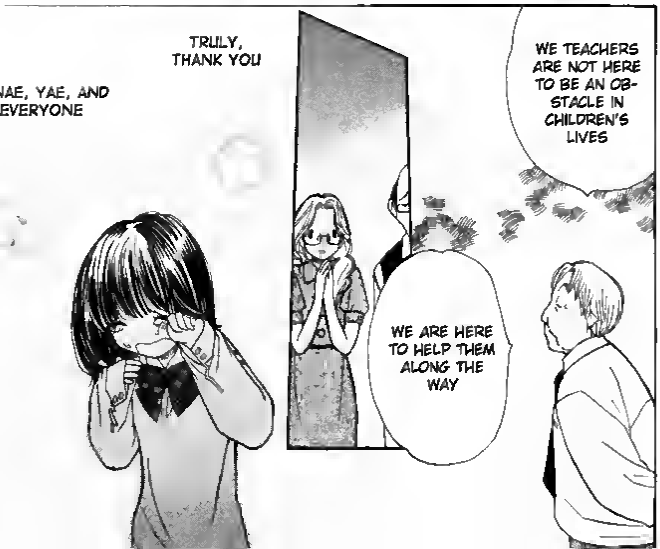
THAT'S AWESOME, MINATO. YOU GOT EVERYONE FIRED UP!
HYO
JUST BY SAYING SOMETHING ♡
I SAID..!?
IT WAS ME..!?
ALRIGHT ALRIGHT, SETTLE DOWN
I SAID IT
AND EVERY-THING CHANG ED SO MUCH---!!
PRIN-CIPAL
ALMOST THE WHOLE SCHOOL IS HERE!
OH MY
CLOSE TOO STU-DENTS?

CONSE-QUENTLY, I CAN'T CANCEL THE PUNISHMENT
WHAT THEY DID IS REAL
.I UN-DER-STAND THE SITUA-TION... BUT
SO THEN
そんな！
IF YOU DO A ROUGH CALCU-LATION, THAT'S ABOUT 30 MIN OF SUSPEN-SION EACH
(24h×14day)÷(673+3+3)=0.499…÷05
IS THIS SATIS-FAC-TORY?
AND THE OTHER 673 STUDENTS SKIPPING CLASSES
PRINCI-PAL!?
TWO WEEK SUSPENSION SPLIT BE-TWEEN THE CURRENT THREE SERV-ING IT, AND YOU THREE WHO WERE DRINKING
I'M GOING TO SPLIT THE PUN-ISHMENT AMONG ALL OF YOU

YEAH!!!
WE DID IT!
THIS KIND OF PUNISHMENT WON'T GO ON THE RECORD!
I'M SO GLAD! THIS MUCH WON'T REFLECT ON AIDA-KUN AND THE OTHERS' COLLEGE APPLICATION


わー
わー
THANK YOU EVERYONE.. !!


P- PRINCIPAL, IS THIS ALRIGHT!?
YES, YES, LOOK AT THEM
THE STUDENTS HAVE BECOME AS ONE
ばんざーい
THEY'RE THE ONES WE'VE BEEN SUPPORTING UP TO NOW?
WE HAVE SOMETHING TO LOOK FORWARD TO IN THE FUTURE


WE TEACHERS ARE NOT HERE TO BE AN OBSTACLE IN CHILDREN'S LIVES
WE ARE HERE TO HELP THEM ALONG THE WAY
TRULY, THANK YOU
KANAE, YAE, AND EVERYONE

I'M
I'M GLAD THAT I CAME TO THIS SCHOOL...!!
SHOOTING STARS ...
BUT SO FEW OF THEM NOW...
R

LET ME START OVER ONE MORE TIME !!
PLEASE LET ME COME BACK TO THE SORAMIYO CLUB...!!
PLEASE
I'VE SAID TERRI-BLE THINGS
AND I'VE BEEN SKIP-PING
IT'S A VERY SELFISH REQUEST
---BUT
PLEASE
PLEA---
P---
AH
AH
IT DISAP-PEARS
AH AH
IT DIS-AP-PEARS!

THREE TIMES IS IMPOSSI-BLE...!
SINCE THERE SO MANY SHOOTING STARS, EVEN IF THAT'S ALL I MANAGED, IT'S GOOD ENOUGH, ISN'T IT?
YOU'VE FINALLY LOOKED UP ON YOUR OWN

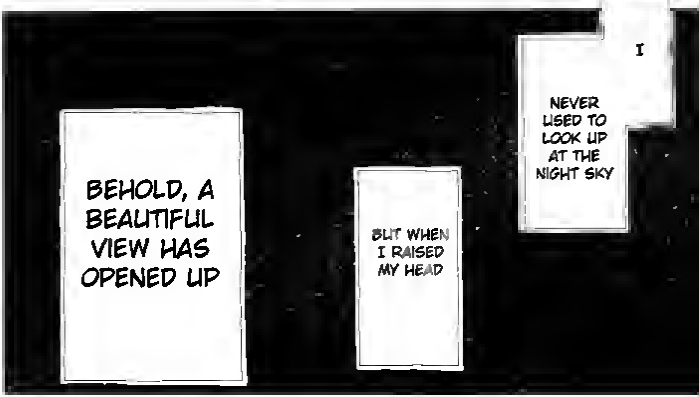
ポン
ALRIGHT, SINCE ALL MEMBERS ARE HERE, LET'S BEGIN TODAY'S CLUB ACTIVITY
MARS WILL BE VISIBLE SOON
It's really close this year
ほう
だきっ
THANK YOU, MINATO FOR MAKING OUR PUNISHMENT SUPER LIGHT!
THANKS TO YOU, WE CAN RESUME OUR CLUB ACTIVITIES
EH
YEAH
IF YOU JUST LOOK FOR A WAY, THERE SHOULD BE PLENTY
BUT IN THE END THE MOST IMPORTANT FACTOR IS
CLUB ACTIVITIES..? ISN'T GOING ON TO COLLEGE MORE IMPORTANT?
HI
FIRST OF ALL, WE NEVER THOUGHT THAT BECAUSE OF ONE OR TWO SUSPENSIONS, OUR FUTURE GOAL WOULD BECOME IMPOSSIBLE

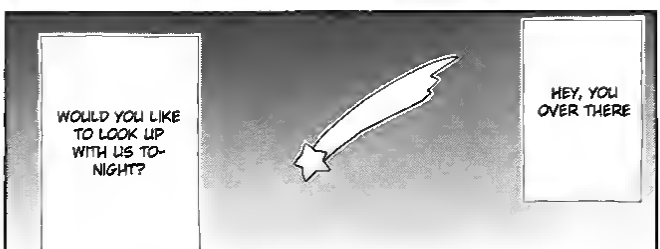
IT'S LIFE WITHOUT REGRETS
WELL, WHEN THE TIME COMES, I WILL DO ONLY WHAT I THINK IS THE RIGHT THING
THAT THE GREAT ME IS A GENIUS!!
We are!

COME QUICK--
HEY, THIS WAY

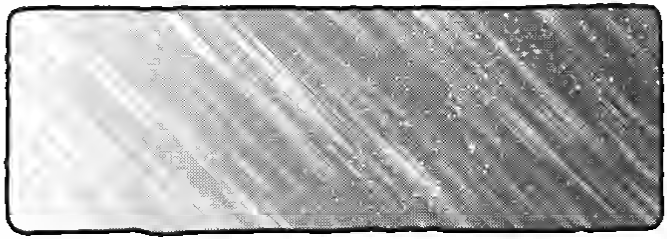
I'M SORRY, EVERY-ONE...!!

I THOUGHT IT WOULD BE PURE RED, BUT THERE'S A WHITE PATTERN ON
WOW!
THAT'S THE SOUTH POLE
IT LOOKS LIKE EARTH'S OWN SOUTH POLE
THE SOUTH POLE? BUT IT'S ON TOP?
THE TELESCOPE REVERSES TOP AND BOTTOM
Up is south, down is north
MARS HAS AN ATMOSPHERE, AND THERE ARE CLOUDS FLOATING THERE
HMPH
IT'S LIKE EARTH
AL-THOUGH IT'S ALL
YEAH, IN THE FUTURE IT MIGHT BE POSSIBLE TO GO LIVE THERE
AH, I DON'T HAVE A FAR REACHING DREAM LIKE THAT
BUT I WANT TO DREAM TOGETHER WITH EVERYONE
FIRST OF ALL, I'M NOT SMART ENOUGH
SO MAYBE IT WILL BECOME POSSIBLE WHEN YOU GUYS ARE IN NASA
FUTURE...
WHAT ABOUT YOU?
US?
.....





Soramiyo ● END



★こんにちは、梅川和実です。
この度は「そら★みよ」コミックス お手に取って下さいまして
誠に有難うございました。

★私は小さい頃から星とかが大好きで
天体望遠鏡なんかも持ってたり
高校で天文部つくろうとしたりもした人なので
夜、星を見るのがクセだったりします。

他の人って あまり星見ないのかなぁ、
たまには上見て欲しいなぁ〜 なんて
思ったのが この話つくるキッカケでした。

★ちょっとでも楽しんでもらえて
たまに夜空見てもらえたら幸せです。

☆☆☆「そら★みよ」読んだ日の夜空が
晴れであります ように〜★☆☆☆

2007 梅川和実

Shutter Freaks Scans
and
SOLO-SCANS

presents

SORAMIYO

credits:

JanitoR: JULIO
TypEr: SOLO-SCANS
QC: Mr. Panda _ Baby
TranslaTor: CmertB
Mild ProoFing: Ninja